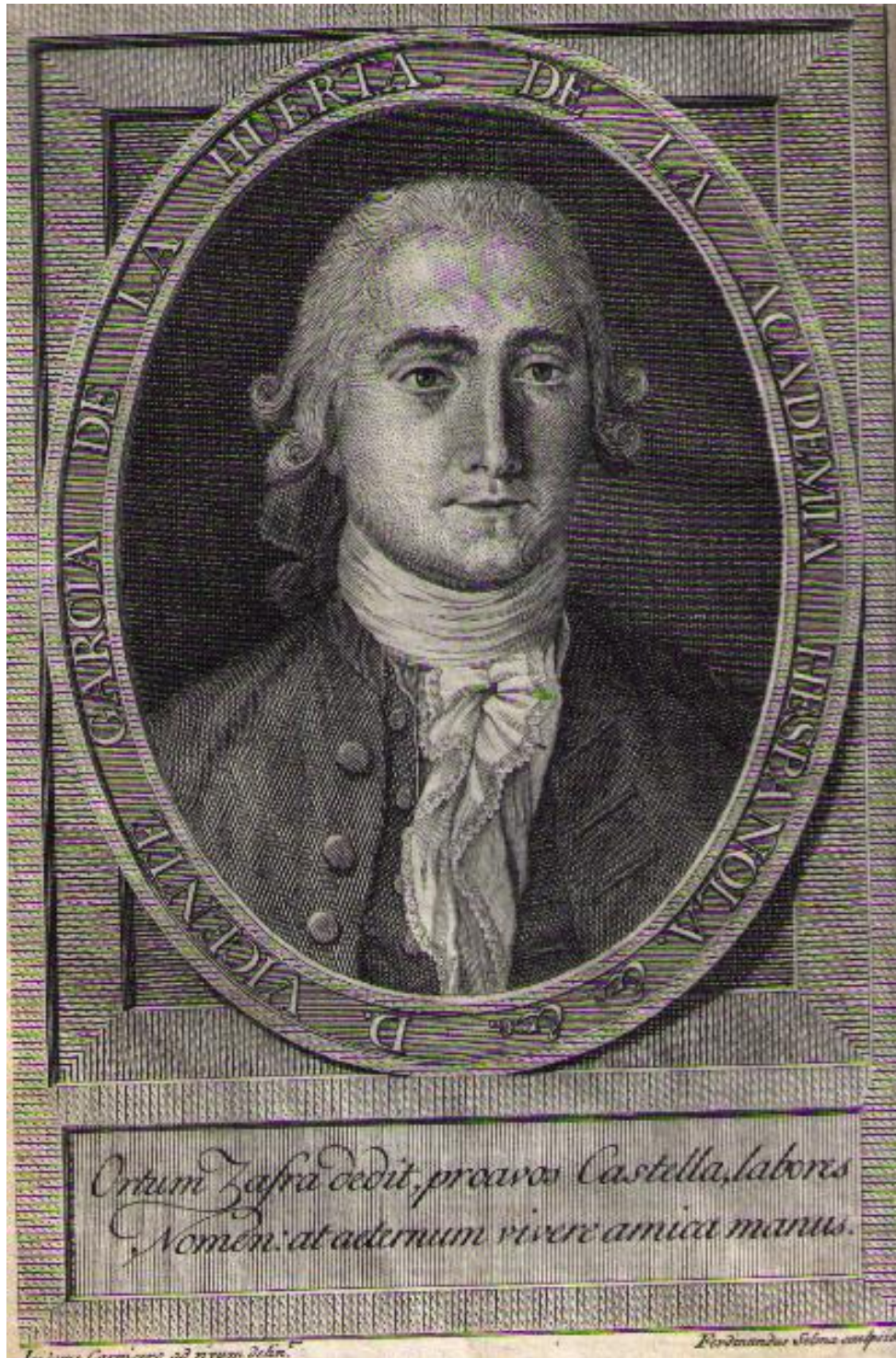


**Vicente García de la Huerta y los *Retratos de los Reyes de España*: un problema bibliográfico y una aclaración**

Jesús Cañas Murillo  
(Universidad de Extremadura)



Vicente García de la Huerta. Retrato de Isidoro Carnicero.

### 1. Los enigmas bibliográficos de una colección

Entre las obras que se catalogan dentro de la producción literaria de Vicente García de la Huerta, hay una que, todavía hoy, plantea diversos interrogantes que precisan aclaración. Nos referimos a los *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Según las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publicalos para instrucción de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.*

Los *Retratos de los Reyes de España* son recogidos en las bibliografías específicas de Vicente García de la Huerta como texto compuesto por el autor extremeño. Sin embargo, las referencias bibliográficas correspondientes contienen, siempre, ciertas inexactitudes y ausencias de explicaciones. Así, por citar algunos ejemplos, Francisco Aguilar Piñal, en su esencial *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII* (1986, 126), incluye, con el número 839, la siguiente ficha de la obra que nos ocupa:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Según las noticias y los originales más antiguos que se han hallado, con sus correspondientes inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publícalas para instrucción de la juventud española Don Manuel Rodríguez, académico supernumerario de la Real Academia de San Fernando, grabador de láminas y sellos. Madrid, [s. i.], 1782-97, 6 vols. 20 cm.*  
 –García de la Huerta fue el autor de los “sumarios”. Fue criticado por J. Paredes. MADRID. Nacional, 3-70673/8. –MADRID. *Palacio Real*, IX-1651/56.

Los mismos datos, con algunas omisiones, figuran en la “Bibliografía de Vicente García de la Huerta”, del mismo Aguilar Piñal (1988, 493), en la cual la referencia bibliográfica ocupa el lugar décimo tercero:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Según las noticias y los originales más antiguos que se han hallado, con sus correspondientes inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publícalas para instrucción de la juventud española Don Manuel Rodríguez, académico supernumerario de la Real Academia de San Fernando, grabador de láminas y sellos. Madrid, (s. i.), 1782-97, 6 vols. 20 cm.*

En el apartado “La historiografía ilustrada y Huerta”, sito en el capítulo “Huerta y la Historia”, del libro de Ríos Carratalá (1987, 257-259; y 257 nota 160), hallamos, en concreto en la nota 160, una ficha bibliográfica con datos algo diferentes a los posteriormente transmitidos por Aguilar Piñal:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro católico monarca Don Carlos III*, publicados bajo la dirección de M. Rodríguez, Madrid, Ibarra e Imp. Real, 1782-1797, 6 vols. Huerta se encargó de la redacción de los Sumarios biográficos de los primeros reyes de la Reconquista.

El propio Aguilar Piñal, en el apartado dedicado a Manuel Rodríguez, en el tomo VII de su *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII* (1993b, 187, nº 1165), incluye, otra vez, la

ficha de los *Retratos de los Reyes de España*, pero con datos distintos a aquellos de los que anteriormente se había hecho eco:

*Retratos de los Reyes de España, desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (Q. D. G.). Según las noticias y los originales más antiguos que se han hallado, con sus correspondientes inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey.* Madrid, Ibarra-Imp. Real, [1782-1797], 6 vols. 22 cm.

–Res. en *Memorial Literario*, III, 1787, 380; VI, 1787, 225 y VI, 1790, 261.

VALENCIA. *Universitaria*, A-54-39/44. –BILBAO. *Diputación Foral*, A-15-4-67/70.

–PARIS. *Nationale*, 4º. Oa. 110.

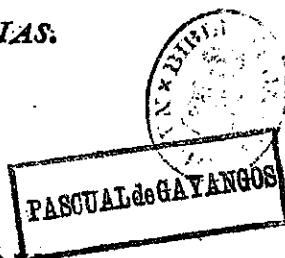
Entre los datos recogidos por Ríos Carratalá y los que figuran en las bibliografías de Aguilar Piñal hay coincidencias. En ambos casos se explica que la obra consta de seis volúmenes, que fueron publicados entre 1782 y 1797. No obstante, ya detectamos alguna discrepancia llamativa. Sobre la imprenta encargada de la edición, el autor de la *Bibliografía de autores españoles* informa de que no hallamos datos en los tomos, pues añade la indicación de “[s. i.]”, o “(s. i.)”. En cambio, Ríos Carratalá explica que los volúmenes fueron impresos por Joachin Ibarra y la Imprenta Real (“Ibarra e Imp. Real”, señala), hecho que acoge, igualmente, Aguilar Piñal en el tomo VII de su *Bibliografía*, contradiciendo, así, sus informaciones insertas en otros de sus trabajos previamente dados a la luz.

Por otro lado, el nombre de Vicente García de la Huerta no figura, en ningún caso, en la portada de la obra, cuyos datos son reproducidos completos, aunque con alguna variante gráfica sobre el original, por Aguilar Piñal, aunque no por Ríos Carratalá, quien los recoge fragmentariamente, como hemos comprobado. En la portada de la colección de retratos podemos leer lo siguiente:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Cárlos III (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publicalos para instrucción de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.*

El único autor que se menciona, pues, es “Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos”, de quien se especifica que “Publicalos para instrucción de la juventud española”.

**CARTA  
DE UN PROFESOR  
DE ALCALÁ  
A UN AMIGO SUYO  
EN MADRID  
SOBRE  
LOS SUMARIOS DE LOS  
QUATRO PRIMEROS REYES  
DE ASTURIAS.**



**EN MADRID**

**POR DON ANTONIO DE SANCHA.**

AÑO DE M. DCC. LXXXVI.

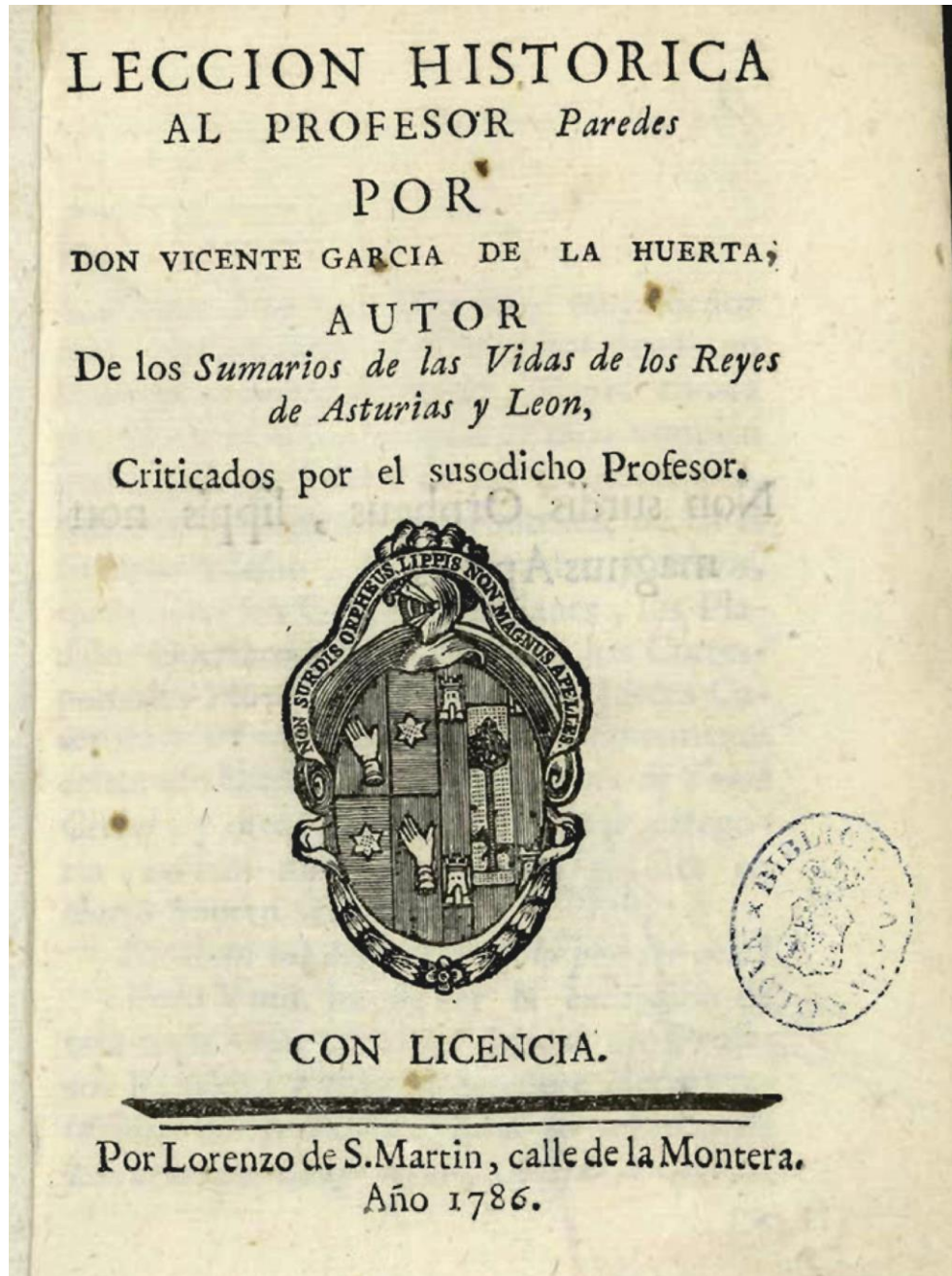
Se hallará en su Librería en la *Aduana vieja*.

*Carta de un profesor de Alcalá, de "Juan de Paredes".*

No obstante, sabemos que García de la Huerta participó en la elaboración de la obra. Cuando estudiamos las polémicas en las que se vio envuelto Don Vicente a lo largo de su existencia, y, especialmente, en los postreros años de su vida<sup>1</sup>, encontramos un escrito, de treinta y siete páginas, que se dio a la luz con el fin de efectuar determinadas puntualizaciones y correcciones a algunos datos incluidos en los *Retratos de los Reyes de España*. Se trata de la *Carta de un profesor de Alcalá a un amigo suyo en Madrid sobre los Sumarios de los Quatro primeros Reyes de Asturias*, firmada por un tal "D. Juan de Paredes", en "Alcalá 11 de Septiembre de 1786", dirigida al "Señor Don Lorenzo de la Vega y la Madriz", y que se publicó "En Madrid. Por Don Antonio de Sancha. Año de M.DCC.LXXXVI", especificando

<sup>1</sup> Cañas y Lama, 1986b; Ríos Carratalá, 1987. Véanse también Cañas Murillo, "Una recepción polémica: El *Theatro Hespáñol* en su siglo y en la historia literarias [1. Don Vicente y sus disputas. 2. El enfrentamiento por *La Música*. 3. La polémica por el *Elogio del Excmo. Sr. D. Antonio Barceló*. 4. Otras confrontaciones, otros combatientes, y, sobre todo, 5. La lucha por el *Theatro Hespáñol*, o todos contra García de la Huerta"], 2013b, 71-136 y el reciente estudio, también de Cañas Murillo, 2013a, dedicado a la disputa en torno al *Theatro Hespáñol* del autor extremeño.

que “Se hallará en su Librería en la *Aduana vieja*”. Al conocer este escrito el zafrense se dio por aludido, y reaccionó haciendo pública una *Leccion historica al Profesor Paredes por Don Vicente Garcia de la Huerta, Autor De los Sumarios de las Vidas de los Reyes de Asturias y Leon, Criticados por el susodicho Profesor*, de cincuenta y seis páginas, que se editó en Madrid, “Con Licencia. Por Lorenzo de S. Martin, calle de la Montera. Año 1786”. Más adelante volveremos sobre esta confrontación.



*Lección Histórica al Profesor Paredes,*  
de Vicente García de la Huerta.

La participación de García de la Huerta en el proyecto de los *Retratos de los Reyes de España* es, ante la *Leccion historica al Profesor Paredes*, clara. El propio escritor extremeño

se reconoce, en el mismo título de ésta “Autor De los *Sumarios de las Vidas de los Reyes de Asturias y Leon*”, autoría que en las primeras páginas de su contestación a la *Carta* de Juan de Paredes vuelve a reiterar, señalando que Manuel Rodríguez se encarga de la publicación de los volúmenes:

*primeros Sumarios de las Vidas de los Reyes de Leon*, que yo he escrito, y continúa publicando Don Manuel Rodriguez (1786, 4).

No obstante, según las referencias bibliográficas a las antes hemos aludido, los *Retratos de los Reyes de España* comenzaron a publicarse en 1782, pero continuaron apareciendo volúmenes, –hasta un total, según los datos transmitidos, de seis–, hasta 1797, diez años después de haberse producido en fallecimiento del extremeño, acaecido en Madrid, en el número 25 de la calle del Lobo, –actual calle de Echegaray–, a la edad de cincuenta y tres años, el día 12 de marzo de 1787. Ante ello, cabe preguntarse hasta dónde intervino Don Vicente en la elaboración de los volúmenes editados tras su muerte, si dejó materiales listos para la imprenta que fueron rescatados y utilizados después de su desaparición. Cabe, también, interrogarse sobre cuál fue el plan de composición que se fue utilizando para culminar toda la obra; sobre quién o quiénes fueron los responsables directos de la misma, en sus distintas vertientes; sobre cuántos volúmenes fueron proyectados y publicados; sobre qué impresores fueron encargados de hacerlos accesibles a los lectores interesados del momento; sobre la aceptación que obtuvieron los tomos resultantes entre los receptores de su siglo. De tales asuntos nos vamos a ocupar en la presente investigación.

## 2. Un proyecto educativo, divulgativo y erudito

### 2.1. El plan editorial, las fechas y las publicaciones

En 1782 se empiezan a publicar, en Madrid, los *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde)*. Según las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publicalos para instrucción de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos. Con su primer volumen empieza a tomar cuerpo y a difundirse un proyecto que pretendía dar a conocer, de forma accesible para un público más o menos amplio, las biografías de los monarcas españoles que ocuparon el trono desde los tiempos remotos, desde los años de los visigodos, hasta el siglo XVIII, incluyendo a Carlos III, que, por entonces era el soberano reinante.<sup>2</sup> Cada biografía llevaría como acompañamiento, –además de la relación cronológica de los sucesos más relevantes acaecidos en la época de cada rey, y otros datos eruditos–, un grabado en el que se mostraría, según las noticias que se hubiesen conservado, la imagen, la fisonomía, la apariencia física, que pudiera haber tenido cada uno de los mandatarios tratados en los volúmenes.

El encargado de dar forma forma al proyecto, y prepararlo para la imprenta, sería “Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos”, –como se recoge en la portada–, quien lo publicaría “para instrucción de la juventud española”. De Manuel Rodríguez conservamos, también, otra obra,

---

<sup>2</sup> Véase Cañas Murillo, “Un proyecto editorial: Los *Retratos de los Reyes de España*, de Manuel Rodríguez, y Vicente García de la Huerta”; en curso de publicación.

que es recogida por Aguilar Piñal en el tomo VII de su *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII* (1993b, 187, nº 1164). Se trata de *Libro de figuras, que demuestran todas las posiciones del manejo del arma del ejercicio establecido por su Magestad en su Infantería y Dragones*, que contiene treinta y dos láminas, y fue publicada en Madrid, por Miguel Escribano y Andrés de Sotos, en 1762. A él, dada su profesión de grabador, se deberían también las ilustraciones, –los dibujos y los grabados–, con la efigie de los monarcas.

La labor realizada por Vicente García de la Huerta es explicada en el “Prólogo”, sin numeración de páginas, que se incluye en los inicios del primer tomo de los *Retratos de los Reyes de España*. En él, en su página [2], en concreto, encontramos una nota identificada y resaltada con un asterisco, en la que se informa de que “Los sumarios de cada Reynado se han escrito por *D. Vicente de la Huerta*, y va continuando en disponer los que restan para completar la Obra”. El propio zafrense reconoce su participación en el proyecto, y detalla cuáles fueron sus aportaciones, en su *Leccion historica al Profesor Paredes por Don Vicente Garcia de la Huerta, Autor De los Sumarios de las Vidas de los Reyes de Asturias y Leon, Criticados por el susodicho Profesor*, tal y como antes hemos advertido. Allí, en la página cuatro, también hace alusión, recordémoslo, a los “*primeros Sumarios de las Vidas de los Reyes de Leon*, que yo he escrito, y continúa publicando Don Manuel Rodriguez”.

Otras personas participaron en la realización del proyecto. Sus nombres y funciones son explicitados en la misma nota resaltada con asterisco que figura en la página [2] del “Prólogo”, sito en el tomo primero de la colección, en la que se comunica cuál fue la misión de Don Vicente, y a la que antes nos hemos referido. En ella se insertan las siguientes afirmaciones:

Las inscripciones de los Retratos se encomendáron á *D. Joseph Miguel de Flores*, y *D. Joseph de Guevara Vasconcelos*, de quien son las que salen ahora.

Los sumarios de cada Reynado se han escrito por *D. Vicente de la Huerta*, y va continuando en disponer los que restan para completar la Obra.

*D. Antonio Matéos Murillo* cuida de la revision, coordinacion y correccion de las pruebas de Imprenta.

El tomo primero de los *Retratos de los Reyes de España* vio la luz a finales del año 1782. El número 95 de la *Gazeta de Madrid*, correspondiente al martes 26 de noviembre de 1782, lo corrobora. En dicho número se incluye información sobre la aparición de la obra:

Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde) según las noticias y los originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes inscripciones, y el sumario de la vida de cada Rey. Publícalos para instruccion de la juventud Española *D. Manuel Rodriguez*, Académico supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, grabador de láminas y sellos (976).

La edición de la primera serie de *Retratos de los Reyes de España* había tardado casi un año en ponerse a disposición de los posibles interesados. Así se deduce de las fechas mencionadas en el Privilegio Real que se reproduce en las primeras páginas de tomo inicial de la colección. La “Copia del Privilegio” está firmada por el Rey, y “Por mandado del Rey nuestro Señor, Juan Francisco de Lastiri”, “en Aranjuez á diez y seis de Diciembre de mil setecientos ochenta y uno”. El requisito legal se expedía a favor de “*D. Manuel Rodriguez*, Grabador de Láminas y Sellos, vecino de esta Corte”, quien había iniciado los trámites pertinentes seis meses antes,

pues, como se indica en el mismo documento legal, “acudió al mi Consejo en quince de Junio de este año solicitando Licencia y Privilegio por diez años para imprimir y vender la Obra de los Retratos de los Reyes de España, desde Atanarico hasta Mí, poniendo á cada uno su epígrafe y un compendio de la vida del Monarca, con el fin de que sirva para instruccion de la Juventud”. Ante tal solicitud, se dictamina conceder

la Licencia que solicitaba, y se acordó expedir esta mi Cédula: Por la qual concedo Privilegio exclusivo al nominado D. Manuel Rodriguez para que por tiempo de diez años primeros siguientes, que han de correr y contarse desde el dia de la fecha de esta mi Cédula, pueda, ó la persona que su poder tuviere, publicar la Obra que ha grabado y abierto de los Retratos de los Reyes de España, desde Atanarico hasta Mí, poniendo á cada uno su epígrafe y un compendio de la vida del Monarca, con tal que los hechos históricos de dicha Obra se arreglen y coordinen por los Individuos de la Academia de la Historia que esta dipute; y prohibo que persona alguna sin licencia del expresado Don Manuel Rodriguez pueda copiar enteramente sus Láminas y serie, pena al que lo hiciere de perder, como desde luego quiero que pierda, todos y qualesquier Retratos, moldes y pertrechos que tuviere, y mas cincuenta mil maravedís, de los cuales sea la tercera parte para mi Cámara, otra para el Juez que lo sentenciare, y la otra para el denunciador; y cumplidos los dichos diez años, quiero que ni el referido D. Manuel Rodriguez, ni otra persona en su nombre usen de esta mi Cédula, ni prosigan en la publicacion de la citada Obra sin tener para ello nueva Licencia mia [...].

La noticia sobre los *Retratos*, que mencionamos antes, inserta en el citado número de la *Gazeta de Madrid*, es especialmente importante pues el autor de la misma quiere completarla con unos datos de gran relevancia. Se comunica, a los posibles interesados, cuál va a ser el plan de edición de la colección, así como cuáles son los precios previstos para la venta de ciertos ejemplares de la misma. También se proporcionan datos sobre las ideas que tienen sus promotores en torno a la forma en que se desea efectuar la difusión de ésta, y sobre los lugares en los que los textos se pueden adquirir. En dicha perspectiva, se explica que

Esta colección se irá dando al Público mensualmente; esto es, dos retratos con sus sumarios correspondientes en cada mes, y se venderán á razon de 2 rs. cada uno: advirtiendo que aunque se publican al presente los 10 primeros, se darán sueltos y sin encuadernar á quien los pidiese. Se hallarán en las Librerías de Esparza en la Puerta del Sol: de Corréa frente las gradas de S. Felipe el Real; y en casa del autor calle de la Montera núm. 28.

En realidad, parte de los datos difundidos por la *Gazeta* tienen su origen en el mismo “Prólogo” que se ubica entre los preliminares del tomo primero de los *Retratos*. Ya la dedicatoria, firmada por Manuel Rodríguez, que lo precede en el volumen, dirigida al “Al Il.mo Señor. Conde de Campomanes, Caballero de la Orden de Carlos III, del Consejo y Cámara de S. M. y su Primer Fiscal, Director de la Real Academia de la Historia, &c, &c.”, advertía de la protección que el propio Campomanes, como Director de la Real Academia de la Historia, había ofrecido al proyecto promovido por Manuel Rodríguez:

Así como esta Obra hubiera salido al Público con algunas imperfecciones á no haber tenido V. S. I. la bondad de hacerla reconocer, corregir y perfeccionar, del mismo modo quedaría expuesta al arbitrio de la injusta censura, si compareciese sin la



protección de su ilustre nombre: en esta fundo mi seguridad; y en el esmero con que V. S. I. ha procurado la mayor perfección de mi trabajo, aseguro y fio la general aceptación. Esta que es para mí una prueba particular con que V. S. I. se digna favorecerme, es para el Público una repetición de las muchas que tiene dadas V. S. I. de aquel desvelo y cuidado con que por todos medios contribuye al bien común (*Prólogo*).

Con tal protección del Director de la Real Academia de la Historia, no se hace sino dar cumplimiento al mandato de tutelar y vigilar el proyecto dicha institución, contenido en el Privilegio Real, como antes hemos podido comprobar, pues en él se ordena, como vimos, que “los hechos históricos de dicha Obra se arreglen y coordinen por los Individuos de la Academia de la Historia que esta dipute”.

El “Prólogo” que abre el volumen inicial de los *Retratos de los Reyes de España*, contiene otras informaciones sobre la naturaleza del proyecto y otros detalles sobre sus objetivos y puesta en práctica:

Esta obra que se presenta al publico está recomendada por el exemplo de otras Naciones cultas, y por la utilidad que ofrece á la juventud. La curiosidad, atraída de la variedad en los trages; y en las facciones de los retratos, empeña á leer los sumarios que acompañan á cada uno de ellos; y esta atencion fixa y asegura en la memoria las series y hechos, que leidos y estudiados en abultados volumenes suelen fastidiar á quien no tiene por profesion las letras.

Puede asegurarse que en quanto ha estado de parte del Editor, ha puesto toda la posible diligencia en adquirir noticias y originales para la propiedad de los retratos; y se puede igualmente linsongear de que en la exâctitud tiene particular mérito esta coleccion.

La Real Academia de la Historia sin embargo de las graves y serias tareas de su instituto ha tomado á su cargo la ilustracion de esta obra, habiendo encargado el Ilustrísimo Señor Conde de Campománes, su Director, la formacion de las inscripciones ó letreros que están al pie de cada retrato, y el sumario que acompaña á cada Reynado á varios individuos de ella, que han desempeñado la comision como verá el Público; siguiendo la cronología manuscrita que ha formado la Academia y se halla en estado de publicarse.

Para comodidad de este se ha determinado dar cada mes dos retratos. Sin embargo, deseoso el Editor de satisfacer la curiosidad de las gentes, y de que esta obra se dé mas á conocer, se ha resuelto á publicar por la primera vez las vidas y retratos de los diez primitivos Reyes Godos, que echaron los primeros fundamentos á sus conquistas y Monarquía Española.

Será de una singular satisfaccion si se verifica que en esto pueda el Editor haber contribuido de algun modo al gran bien de instruir á los Jóvenes en esta parte de la Historia nacional.

Según las noticias, pues, insertas en este “Prólogo”, Vicente García de la Huerta habría colaborado en el proyecto de los *Retratos de los Reyes de España*, impulsado por Manuel Rodríguez, por encargo de la propia Real Academia de la Historia, a la que, por entonces, ya pertenecía el extremeño; y dicho encargo habría sido hecho a través de quien era en esos momentos su Director, el Conde de Campomanes.

Los primeros *Retratos de los Reyes de España* vieron la luz en la sede oficial de la Corte. En un principio, apareció un único tomo, y en éste no se incluía información sobre el número total de volúmenes previsto o proyectado. El tomo primero se publicó en Madrid, como indicábamos, en el año 1782. Estaba dedicado a los soberanos de la monarquía visigótica. Del mismo año 1782 conservamos dos impresiones diferentes del volumen. En una de ellas no se especifica el nombre de la imprenta a la que se había encargado la edición. Los datos que figuran en su portada son los siguientes:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Incripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publícalos para instruccion de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de Láminas y Sellos. Tomo I. Madrid MDCCLXXXII. Con privilegio.*

En la otra se indica que la obra había salido de las prensas de “D. Joachín Ibarra, Impresor de Cámara de S. M.”. Los datos insertos en su portada son:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Incripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publícalos para instruccion de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos. Madrid MDCCLXXXII. Por D. Joachín Ibarra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio.*

Carecemos de datos que nos permitan dilucidar cuál de esas dos impresiones precedió a la otra, o, si, por el contrario, aparecieron de forma prácticamente simultánea.

Entre las dos ediciones de 1782 hallamos algunas diferencias. Se producen, casi exclusivamente, en la primera parte de los volúmenes, más o menos, hasta la página identificada con el número treinta seis, que finaliza el sumario de Gesalaico. A partir de ahí las coincidencias son absolutamente generales, hasta en los detalles más mínimos. Las discrepancias más llamativas se hallan en las portadas y en los preliminares de los tomos. En la versión de Ibarra, por ejemplo, la dedicatoria ocupa tres páginas, frente a las dos en las que se incluye en la versión de la imprenta no identificada. Por el contrario, la “Copia del Privilegio” ocupa dos páginas en la versión de la imprenta no identificada, y una en la versión de Ibarra. En ambas, el número de páginas dedicadas a transmitir el “Prólogo”, es de dos, aunque hallamos diferencias en la maquetación. En las biografías de los monarcas visigodos las semejanzas son muy elevadas. La caja es idéntica en cada edición. La coincidencia es absoluta, no sólo en el tipo de letra seleccionado, sino en el número de caracteres y de líneas que se incluye en cada página, en las palabras exactas que figuran en las líneas, y hasta en los cortes que se introducen en las palabras al final de las líneas correspondientes. También coinciden los números de las páginas en las que comienzan y finalizan los sumarios de cada rey. Las disimilitudes existen. Pero se hallan prácticamente concentradas en las primeras treinta y seis páginas de las biografías de los monarcas. Y, en todo caso, son de menor cuantía. Quedan reducidas a los tamaños, la inclinación o las separaciones de algunas letras, principalmente mayúsculas, o la forma de ciertos números o de algunos signos de puntuación, como los asteriscos insertos en la página siete, o el propio número de esta página, dedicada, en

ambas versiones, a recoger los primeros datos del reinado de Ataúlfo. Todo ello puede ser comprobado consultando las páginas de los ejemplares que hemos manejado, reproducidas, como documentación, al final de nuestro trabajo.

Los contenidos de las dos impresiones de 1782 son enteramente similares. En la versión cuyas prensas no se identifican, localizamos las siguientes partes:

Dedicatoria “Al Il.mo Señor. Conde de Campomanes, Caballero de la Orden de Carlos III, del Consejo y Cámara de S. M. y su Primer Fiscal, Director de la Real Academia de la Historia, &c, &c.”, firmada por “Manuel Rodriguez”, sin paginar (2 pp.).

“Copia del Privilegio”, sin paginar (2 pp.).

“Prólogo”, sin paginar (2 pp.).

“Atanarico”, pp. 1-3.

“Alarico I”, pp. 5-6.

“Ataulfo”, pp. 7-9.

“Sigerico”, pp. 11-12.

“Walia”, pp. 13-14.

“Teodoredo”, pp. 15-17.

“Turismundo”, pp. 19-21.

“Teodorico”, pp. 23-25.

“Eurico”, pp. 27-29.

“Alarico II”, pp. 31-32.

“Gesalaico”, pp. 33-36.

“Amalarico”, pp. 37-40.

“Teudio, ó Téudis”, pp. 41-44.

“Teudiselo, ó Teodisclo”, pp. 45-48.

“Agila”, pp. 49-52.

“Atanagildo”, pp. 53-56.

“Liuva I”, pp. 57-59.

“Leovigildo”, pp. 61-64.

“Recaredo I”, pp. 65-68.

“Liuva II”, pp. 69-71.

“Witerico”, pp. 73-76.

“Gundemaro”, pp. 77-80.

“Sisebuto”, pp. 81-84.

“Recaredo II”, pp. 85-87.

“Flavio Suintila y Recimiro su hijo”, pp. 89-91.

“Sisenando ó Sisnando”, pp. 93-96.

“Flavio Chintila”, pp. 97-100.

“Tulga”, pp. 101-103.

“Chindasvinto”, pp. 105-108.

“Recesvinto”, pp. 109-112.

“Wamba”, pp. 113-117.

“Ervigio”, pp. 119-123.

“Egica”, pp. 125-130.

“Witiza”, pp. 131-136.

“Rodrigo”, pp. 137-147.

“Discurso sobre la Cronología de los Reyes Godos, que se ha seguido en estos Sumarios, y sus comprobantes”, pp. 149-177.

“Catálogo alfabético de los Reyes Godos”, p. 178.

“Índice de las cosas notables de este tomo primero”, pp. 179-188.

El volumen se cierra con la reproducción de un conjunto de siete inscripciones visigóticas, sin paginar (3 pp.).

En la versión de Ibarra, por su parte, encontramos los siguientes apartados:

Dedicatoria “Al Il.mo Señor. Conde de Campomanes, Caballero de la Orden de Carlos III, del Consejo y Cámara de S. M. y su Primer Fiscal, Director de la Real Academia de la Historia, &c, &c.”, firmada por “Manuel Rodriguez”, sin paginar (3 pp.).

“Copia del Privilegio”, sin paginar (1 p.).

“Prólogo”, sin paginar (2 pp.).

“Atanarico”, pp. 1-3.

“Alarico I”, pp. 5-6.

“Ataulfo”, pp. 7-9.

“Sigerico”, pp. 11-12.

“Walia”, pp. 13-14.

“Teodoredo”, pp. 15-17.

“Turismundo”, pp. 19-21.

“Teodorico”, pp. 23-25.

“Eurico”, pp. 27-29.

“Alarico II”, pp. 31-32.

“Gesalaico”, pp. 33-36.

“Amalarico”, pp. 37-40.

“Teudio, ó Téudis”, pp. 41-44.

“Teudiselo, ó Teodisclo”, pp. 45-48.

“Agila”, pp. 49-52.

“Atanagildo”, pp. 53-56.

“Liuva I”, pp. 57-59.

“Leovigildo”, pp. 61-64.

“Recaredo I”, pp. 65-68.

“Liuva II”, pp. 69-71.

“Witerico”, pp. 73-76.

“Gundemaro”, pp. 77-80.

“Sisebuto”, pp. 81-84.

“Recaredo II”, pp. 85-87.

“Flavio Suintila y Recimiro su hijo”, pp. 89-91.

“Sisenando ó Sisnando”, pp. 93-96.

“Flavio Chintila”, pp. 97-100.

“Tulga”, pp. 101-103.

“Chindasvinto”, pp. 105-108.

“Recesvinto”, pp. 109-112.

“Wamba”, pp. 113-117.

“Ervigio”, pp. 119-123.

“Egica”, pp. 125-130.

“Witiza”, pp. 131-136.

“Rodrigo”, pp. 137-147.

“Discurso sobre la Cronología de los Reyes Godos, que se ha seguido en estos Sumarios, y sus comprobantes”, pp. 149-177.

“Catálogo alfabético de los Reyes Godos”, p. 178.

“Índice de las cosas notables de este tomo primero”, pp. 179-188.

Se cierra el volumen con la reproducción de un conjunto de siete inscripciones visigóticas, sin paginar (3 pp.).

Hasta el año 1788, muerto ya García de la Huerta, la obra no tiene continuidad en forma de libro. En esa fecha ven la luz dos volúmenes más de la colección. En Madrid, “Lorenzo de San Martín, Impresor de varias Oficinas de S. M.”, edita el tomo segundo y un “tomo III y último de la obra”. No quedaría con ello concluido el proyecto. Poco tiempo después, en 1790, igualmente en Madrid, el mismo Lorenzo de San Martín saca de sus prensas una “parte II del tom. III y último de la obra”, por las razones que se explican en la “Advertencia” sita al principio del volumen:

#### ADVERTENCIA.

Habiendo crecido los Sumarios de las vidas de los Reyes de España á proporcion de los sucesos importantes, cuya noticia no se podía omitir; y no siendo de menor extension la de los siguientes, se previo que este último Tomo seria mucho mas abultado que los dos anteriores, y habría mucha desigualdad entre ellos; por cuya causa pareció mejor dividirlo en dos Partes, finalizando la primera en los Reyes Católicos, y en su hija Doña Juana con Don Felipe I; y empezando la segunda con el Rey Cárlos I de España, y V de Alemania, hasta Cárlos III de Borbon.

En total, pues, fueron editados tres tomos de *Retratos*, el último de los cuales constó de dos volúmenes, aparecidos en diferentes años, 1788 el primero, 1790 el segundo. Tales tomos vieron la luz, al parecer, en tres imprentas diferentes, aunque una de ellas, aquella que se encargó de una de las tiradas de 1782, permanece aún sin identificar: la editora no especificada de 1782, la Oficina de Joachin Ibarra en 1782, y la empresa de Lorenzo de San Martín, en 1788 y 1790. No terminó con ello el proyecto ni la historia de la colección. Ambos, proyecto y colección, se ampliaron con posterioridad, mediante la adición a los trabajos dedicados a los *Reyes de España*, de otros referidos a los *Reyes de Aragón*, como más adelante comprobaremos.

Los contenidos de los tomos segundo, tercero y segunda parte del tercero completan los materiales que en el volumen primero se habían ido proporcionando, hasta agotar el proyecto inicial.

En la portada del tomo segundo encontramos los siguientes datos: *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Cárlos III. (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones y el Sumario de la Vida de cada Rey. Publícalos para Instrucción de la Juventud Española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de Láminas y Sellos. Tomo II. Madrid MDCCLXXXVIII. Por Lorenzo de San Martin, Impresor de varias Oficinas de S. M. Con Privilegio. En su interior no se incluyen unos preliminares similares a los que se insertaban en el tomo inicial. Su contenido es el siguiente:*

“Don Pelayo”, pp. 1-8.

“Don Favila”, pp. 9-12.

- “Don Alonso I”, pp. 13-18.  
 “Don Fruela I”, pp. 19-24.  
 “Don Aurelio”, pp. 25-29.  
 “Don Silo”, pp. 31-36.  
 “Don Mauregato”, pp. 37-41.  
 “Don Bermudo I”, pp. 43-47.  
 “Don Alonso II”, pp. 49-54.  
 “Don Ramiro I”, pp. 55-59.  
 “Don Ordoño I”, pp. 61-65.  
 “Don Alonso III”, pp. 67-72.  
 “Don García”, pp. 73-77.  
 “Don Ordoño II”, pp. 79-84.  
 “Don Fruela II”, pp. 85-87.  
 “Don Alonso IV”, pp. 89-91.  
 “Advertencia del Editor”, pp. 93-94.  
 “Don Ramiro II”, pp. 95-111.  
 “Don Ordoño III”, pp. 113-119.  
 “Don Sancho I”, pp. 121-132.  
 “Don Ramiro III”, pp. 133-143.  
 “Don Bermudo II”, pp. 145-156.  
 “Don Alfonso V”, pp. 157-168.  
 “Don Bermudo III”, pp. 169-181.  
 “Doña Sancha y Don Fernando I”, pp. 183-199.  
 “Don Sancho II y Don García”, pp. 201-207.  
 “Don Alfonso VI”, pp. 209-224.  
 “Doña Urraca, y Don Alfonso I. de Aragon”, pp. 225-233.  
 “Don Alfonso VII”, pp. 235-250.  
 “Don Sancho III, Rey de Castilla, y Don Fernando II, Rey de Leon”, pp. 251-263.  
 “Don Alfonso VIII, Rey de Castilla, y Don Alfonso IX, Rey de Leon”, pp. 265-276<sup>3</sup>.  
 “Hijos de D. Alfonso VIII”, pp. 277-282. “La Judía de Toledo”, pp. 282-286.  
 “Nota”, p. 287.  
 “Catálogo de los Reyes contenidos en este tomo II”, pp. 288-289.  
 “Erratas”, p. 290.

En el tomo XX del *Memorial Literario, Instructivo y Curioso de la Corte de Madrid*, en el número CXII, del tomo XX, correspondiente al mes de junio de 1790, se incluye la noticia de la publicación del “Tomo III y último” de los *Retratos de los Reyes de España* (261-262):

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca D. Carlos III., (que de Dios goce) segun las noticias y los originales antiguos que se han hallado, con sus correspondientes inscripciones del principio y fin de su reinado. Grabados por D. Manuel Rodriguez Academico supernumerario de la Real Academia de San Fernando, Grabador de láminas y sellos. Quien los publica para la instruccion de la Juventud Española, con los sumarios de sus vidas. Dispuestos por*

<sup>3</sup> En el índice del volumen se incluye, como capítulo independiente uno dedicado a “Don Henrique I. de Castilla. 276” y “Doña Berenguela. ib.” (189). No es exacto. Enrique I y Doña Berenguela son mencionados en las últimas líneas del capítulo dedicado a Alfonso VIII ( 276).

*D. Joaquin Ezquerra, Catedrático de Lengua Latina en los Reales Estudios de esta Corte. Tom. III. y ultimo, parte 1.<sup>a</sup> vol. en 4.<sup>o</sup> de 312. pag. (1) Madrid: por Lorenzo San Martin, 1788.*

Este tomo contiene el sumario de las vidas de los Reyes y Reynas, desde D. Fernando III. de Castilla, llamado el Santo, hasta D.<sup>a</sup> Juana, segunda Reyna de España é Indias y D. Felipe I. de Austria.

---

(1) Viendo D. Manuel Rodriguez que por alargarse en los Sumarios de las vidas de los ultimos Reyes, como mas llenos de sucesos, era preciso que el tercer tomo fuese muy voluminoso, ha determinado dividirlo en dos partes, y que la segunda empieze con el reynado de Carlos I.

En la portada de dicho tomo figuran las siguientes especificaciones: *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Cárlos III (que dios guarde). Segun las noticias y los Originales antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Incripciones del principio y fin de su Reynado. Grabados por Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de Láminas y Sellos. Quien los publica, para la instruccion de la Juventud Española, con los Sumarios de sus Vidas. Dispuestos por Don Joachîn Ezquerra, Catedrático de Lengua Latina en los Reales Estudios de esta Corte. Tomo III y último. MADRID MDCCLXXXVIII. Por Lorenzo de San Martín, Impresor de las Secretarías de Indias, y de otras varias Oficinas de S. M. Con Privilegio.*

El “Tomo III y último” se inicia con una dedicatoria, sin paginar, pero que ocupa dos páginas, dirigida a “Á San Fernando III, primer Rey de Castilla y de Leon”:

#### Á SAN FERNANDO III, PRIMER REY DE CASTILLA Y DE LEON.

Por dos razones, Santo mio, debo implorar al principio de este Tomo vuestro augusto Nombre. Vuestras virtudes heroycas, no solo diéron nuevo lustre á la España, por haberse unido por vuestro medio las dos Coronas de Castilla y Leon, restablecido sus leyes y costumbres, y extendido el nombre Christiano hasta casi el exterminio de los Sarracenos, sino porque merecisteis en la Iglesia el premio de ser colocado en los Altares, y ser apellidado, entre todos los Reyes de España, el SANTO. No sin razon, pues la Real Academia de las tres Nobles Artes, de que tengo el honor de ser su menor Individuo, os prefirió, entre otros, por Protector y benéfico Auxiliador en sus tareas y exercicios en las Nobles Artes; á cuyos buenos fundamentos, así en la política, como en la piedad christiana deben el principal origen y progresos las Ciencias, las Artes, el Gobierno y la felicidad de España.

Humilde venerador de vuestras Virtudes,  
MANUEL RODRIGUEZ.

Tras ella, en la página cinco, se continúa la inclusión de las biografía de los monarcas españoles:

“Don Enrique I y Doña Berenguela”, pp. 5-8.

“Doña Berenguela y Don Fernando III, el Santo”, pp. 9-36.

“Don Fernando III solo”, pp. 37-42.

“Don Alfonso X, el Sabio”, pp. 43-89.

“Don Sancho IV”, pp. 91-101.

“Don Fernando IV”, pp. 103-120.

- “Don Alfonso XI”, pp. 121-149.
- “Don Pedro de Castilla”, pp. 151-178.
- “Don Enrique II”, pp. 179-182.
- “Don Juan I”, pp. 183-198.
- “Don Enrique III”, pp. 199-210.
- “Don Juan II”, pp. 211-238.
- “Don Enrique IV”, pp. 239-259.
- “Doña Isabel de Castilla, y Don Fernando de Aragon”, pp. 261-296.
- “Doña Juana y Don Felipe I”, pp. 297-312.

Con ello se pone, sin más adiciones, el “Fin de la I. Parte del Tom. III”, según se indica en la página 312, última del volumen.

Hasta 1790 no ve la luz el tomo postero de la colección inicialmente proyectada. En esa fecha, el último monarca cuya biografía estaba previsto insertar en la serie, Carlos III de Borbón, ya había fallecido. Su hijo, Carlos IV ocupaba ya el trono por entonces, y de ello se hace eco el volumen cuyo contenido vamos a detallar.

En la portada de la “Parte II del tom. III y último de la obra” leemos: *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III. (que de Dios goce) segun las noticias y los originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones, y el Sumario de la Vida de cada Rey. Publícalos para Instruccion de la Juventud Española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador, de Láminas y Sellos. Parte II del tom. III y último de la obra. Madrid. MDCXC. Por Lorenzo de San Martin, Impresor de varias Oficinas de S. M. Con Privilegio. En su interior aparece como preliminar la relación de “Señores Suscriptores” de la obra (sin paginar, 6 pp.), y una “Advertencia”, sita al final de la lista de suscriptores, en la que se justifica la edición del volumen, y que antes reproducimos cuando abordábamos el problema del plan general seguido para efectuar la edición del proyecto. Tras ello, se finaliza la inclusión de los sumarios de los monarcas españoles, que completaban la serie iniciada en 1782:*

- “Don Carlos I de España, y V de Alemania”, pp. 1-45.
- “Don Felipe II”, p. 47-83.
- “Don Felipe III”, pp. 85-110.
- “Don Felipe IV”, pp. 111-142.
- “Don Carlos II”, pp. 143-166.
- “Don Felipe V”, pp. 167-226.
- “Don Luis I”, pp. 227-232.
- “Don Felipe V segunda vez reynante”, pp. 233-269.
- “Don Fernando VI”, pp. 271-294.
- “Don Carlos III”, pp. 295-440.

Con la mención de Carlos IV (pp. 439-440), recién ascendido al trono, y tras un colofón en el que puede leerse: “Se concluyo esta parte segunda del tomo III, que es IV de la obra en 30 de Julio de 1792. En la Imprenta de Lorenzo de San Martin” (p. 440), encontramos:

- “Catalogo de los Reyes contenidos en la parte primera del tomo III”. Sin paginar (1 p.).
- “Parte segunda de dicho tomo III”. Sin paginar (1 p.).
- “Erratas de la parte primera del tomo III”. Sin paginal (1 p.).
- “Erratas de la parte segunda”. Sin paginar (2 pp.).



En los cuatro tomos reales que se publicaron de la colección de los *Retratos de los Reyes de España* se incluyeron un total de noventa biografías de monarcas, treinta y cinco en el tomo primero, treinta en el segundo, quince en la primera parte del tomo tercero, y diez en la segunda parte del tomo tercero. El número de páginas impresas que ocuparon los sumarios fueron de mil ciento treinta y cinco, insertas en volúmenes editados en tamaño octavo, ciento treinta y cuatro en el tomo primero, doscientas sesenta en el segundo, trescientas cuatro en el “Tomo III y último”, y cuatrocientas treinta y siete en la “Parte II del tomo III y último de la obra”.

Tras la finalización del proyecto inicial de los *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III*, a Manuel Rodríguez, su impulsor, editor y grabador de las láminas, pensó que a éste se le podía buscar una continuidad que completase el trabajo hasta entonces realizado. Pensó que el proyecto inicial podría ampliarse, ofreciendo a los lectores interesados otra serie de biografías dedicadas a los soberanos de la corona de Aragón. A ellos seguiría otro conjunto de retratos y sumarios dedicados a los reyes de Navarra. Así se declara en la “Advertencia”, sin paginar, pero que ocupa dos páginas, que se incluye entre los preliminares del tomo primero de *Retratos de los Reyes de Aragón*:

#### ADVERTENCIA

Antes que la Corona de Aragon se incorporase con la de Castilla, en tiempo de Don Fernando V llamado el Católico, tuvo sus Señores y Reyes particulares é independientes: y habiendose de tratar separadamente de los Soberanos de aquel Reyno, ha parecido oportuno darlos en otros dos tomos, distribuyéndolos proporcionalmente para que salgan iguales á los quatro anteriores, por ser muchos y esenciales los sucesos históricos que presentan sus vidas, y no poderse limitar á un tomo solo que saldría excesivamente abultado; pero seguirán los folios del tomo primero al segundo, concluyendo este en Don Alonso III el Grande. De este modo se completará la serie de todos los Soberanos que ha tenido la Monarquía Española, en continuacion á los retratos, que de ellos, con los sumarios de sus vidas, lleva publicados Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la de San Fernando, en que trata de los Reyes Godos, los de Asturias, Leon, y Castilla, hasta Don Carlos III. Los retratos de estos dos tomos se han copiado de los quadros que existen en el Palacio Real de Buen Retiro, como asimismo los de los Reyes de Navarra, que se publicarán despues, para que guarden semejanza así en los rostros como en los trages. Los sumarios son sacados principalmente de la obra de Anales de Aragon del Cronista Gerónimo de Zurita, como el mejor libro y autor que nos ha parecido consultar á este propósito. Tambien se añadirán á dichos sumarios, al fin del tomo segundo, los artículos de los Reyes Suevos de Galicia, de los Condes de Barcelona, y los de Castilla. Asimismo en el tomo séptimo, que se está trabajando, y será el último de la obra, saldrán en igual forma los Reyes de Navarra, con que se cerrarán todas las dinastías de los Reyes que ha tenido nuestra Península. El Editor recibirá gran complacencia de que en algun modo haya contribuido al bien de la nacion; y suplica se le perdonen sus involuntarios defectos.

La serie de retratos de los reyes de Aragón comenzó a ser editada, pues, como prolongación del conjunto de *Retratos de los Reyes de España*. A ellos se dedicaron dos nuevos volúmenes, que fueron identificados con los números quinto y sexto, para destacar la continuidad que suponía este proyecto con el anteriormente concluido. Se publicaron en Madrid, “En la Imprenta Real. Por D. Pedro Julian Pereyra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio”, en

el año 1797. Los *Retratos de los Reyes de Navarra* hubiesen formado un séptimo tomo, como se indicaba en la “Advertencia” antes reproducida. No obstante, todo se quedó en pura desiderata. Fue éste último un proyecto que nunca se llegó a materializar. La colección total constó de seis volúmenes, –cuatro especializados en los reyes de España, y dos especializados en los monarcas aragoneses–, que son los que suelen ser mencionados, erróneamente, en las bibliografías de Vicente García de la Huerta, a las que antes nos hemos referido, como obra total del extremeño.

En la portada del primer tomo dedicado a los soberanos aragoneses se insertan los siguientes datos: *Retratos de los Reyes de Aragon, desde Iñigo Arista hasta D. Fernando el Católico, con sus correspondientes Inscripciones, y el Sumario de la vida de cada Rey; que en continuacion á los Retratos de los Reyes de España publica para instruccion de la juventud D. Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.* Tomo V. Madrid M.DCC.XCVII. En la Imprenta Real. Por D. Pedro Julian Pereyra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio. El volumen se abre con una dedicatoria, de cuatro páginas sin paginar:

Al Il.mo Sr. Don Joseph de Cistué, Noble de Aragon, Caballero pensionado de la Real y distinguida Orden Española de Carlos III: Fiscal del Supremo Consejo y Cámara de Indias, con voto en esta; de la Junta de Comercio, Moneda y Minas &c.

Il.mo Señor

Habiendo rematado en los Reyes de Asturias, Leon y Castilla, hasta Don Cárlos III de feliz memoria, que en paz descansa, los sumarios y retratos de estos Soberanos Españoles, en el quarto tomo de la presente obra, y deseando completarla añadiendo los particulares que tuvo la Corona de Aragon, he formado el actual volúmen, que es el quinto, y al que seguirá el sexto de los mismos Reyes; los cuales me tomo la libertad y confianza de consagrar al nombre y persona de V. S. I., como sugeto, á mi entender, el mas idóneo, y el Mecenaz mas benemérito y mas clásico que podría apetecer para ofrecerlos; pues si á buena luz se considera, ¿quien sino un Noble de Aragón, educado en la crianza correspondiente á su ilustre cuna, y adornado con las noticias literarias adquiridas personalmente, así en estudios, como en largos viages, seria mas acreedor á este debido obsequio de la historia de un Reyno en que vio su oriente? Sí Señor: ninguno mas propio, ninguno mas medido, ni mas merecedor á esta oferta que un Caballero que por tantos títulos honrosos, y empleos literarios en servicio de S. M. ha dado repetidas y notorias pruebas de su talento, su erudicion, su desvelo y su generosa conducta. Por tanto, Ilustrísimo Señor, si con mi humilde ofrecimiento no molesto la atención de V. S. I., ni ofendo su alta dignidad por ser él de tan poca conseqüencia, díguese hacerme el honor de admitirle, y disculpar su pequeñez, minorada aun con mi osadía; y con esta solicitada proteccion quedará reconocido de nuevo á los favores recibidos de V. S. I. su mas atento y obligado servidor que S. M. B.

Manuel Rodriguez

Tras ella figura la “Advertencia”, de dos páginas sin paginar, que antes hemos reproducido. Y posteriormente encontramos:

“Catálogo de los Reyes de Aragon contenidos en este tomo”. Sin paginar (1 p.).

“Erratas”. Sin paginar (1 p.).

“Noticia preliminar geográfico-histórica del Reyno de Aragon”, pp. 1-16.

- “Iñigo Arista”, pp. 17-24.
- “Don Garci-Iñiguez”, pp. 25-29.
- “Don Sancho Abarca”, pp. 31-36.
- “Don Garci Sanchez, el Temblosa”, pp. 37-40.
- “Don Sancho el Mayor, o el Maxîmo”, pp. 41-47.
- “Don Ramiro”, pp. 49-59.
- “Don Sancho Ramirez”, pp. 61-73.
- “Don Pedro I”, pp. 75-85.
- “Don Alonso Sanchez”, pp. 87-102.
- “Don Ramiro II, el Monge”, pp. 103-112.
- “Doña Petronila, Reyna de Aragon, y su esposo el Principe Don Ramon Berenguer”, pp. 113-126.
- “Don Alonso II”, pp. 127-140.
- “Don Pedro II”, pp. 141-154.
- “Don Jayme I, el Conquistador”, pp. 155-174.
- “Don Pedro III, el Grande”, pp. 175-187.
- “Don Alonso III, el Liberal”, pp. 189-199.

En la portada del tomo segundo de los reyes de Aragón figura: *Retratos de los Reyes de Aragon desde Iñigo Arista hasta D. Fernando el Católico. Con sus correspondientes Inscripciones, y el Sumario de la vida de cada Rey; que en continuacion á los retratos de los Reyes de España publica para instruccion de la juventud Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos. Tomo VI. Madrid M.DCC.XCVII. En la Imprenta Real. Por D. Pedro Julian Pereyra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio. Su contenido es el siguiente:*

- “Catálogo de los Reyes de Aragón contenidos en este tomo”. Sin paginar (1 p.)
- “Erratas”. Sin paginar (1 p.).
- “Don Jayme II, el Justiciero”, pp. 201-220.
- “Don Alonso IV, el Benigno”, pp. 221-236.
- “Don Pedro IV, el Ceremonioso”, pp. 237-272.
- “Don Juan I, el Amante de la Gentileza”, pp. 273-287.
- “Don Martin I”, pp. 289-306.
- “Don Fernando I, el Honesto y Justo”, pp. 307-331.
- “Don Alonso V”, pp. 333-362.
- “Don Juan II”, pp. 363-396.
- “Don Fernando el Católico”, pp. 397-428.
- “Cronología histórica de los Reyes Suevos de Galicia”, pp. 429-450.
- “Cronología histórica de los Condes de Castilla”, pp. 451-468.
- “Cronología histórica, Orígen, principio, sucesion y serie de los Condes Soberanos de Barcelona, hasta titularse Reyes de Aragon”, pp. 469-520.
- “Serie de los Condes de Galicia”, pp. 521-5[3]0.

En total se publicaron veinticinco biografías dedicadas a los monarcas aragoneses (dieciséis en el tomo primero; nueve, en el segundo), una de ellas doble, la correspondiente a “Doña Petronila, Reyna de Aragon, y su esposo el Principe Don Ramon Berenguer”, ubicada en las páginas 113-126 del tomo primero de la serie, quinto de la colección general. Ocuparon ciento

setenta y siete páginas impresas del tomo primero de la serie, y doscientas veintiséis del segundo, lo cual forma un conjunto de cuatrocientas tres páginas impresas.

La prensa de la época se hizo eco de la aparición de los volúmenes dedicados a los soberanos aragoneses. Así, el mismo año de su publicación, en el número correspondiente al mes de julio de 1797 de la *Continuacion del Memorial literario, instructivo y curioso de la corte de Madrid*, impreso en Madrid, en la Imprenta Real, puede leerse la siguiente noticia:

*Retratos de los Reyes de Aragon desde Iñigo Arista hasta D. Fernando el Católico, con sus correspondientes inscripciones, y el sumario de la vida de cada Rey, que en continuacion á los retratos de los Reyes de España publica para instruccion de la juventud de España D. Manuel Rodriguez, Académico supernumerario de la Real Academia de San Fernando, Grabador de láminas y sellos. Tom. 5.º en 4.º Madrid 1797.*

Los retratos de los dos tomos que abraza los Reyes de Aragon se han copiado de los quadros existentes en el Real Palacio del Buen Retiro. Los sumarios se han sacado principalmente de la obra de los Anales de Aragon del Cronista Gerónimo de Zurita. El tomo que ahora anunciamos es el primero de los dos referidos, y contiene los retratos y sumarios desde Iñigo Arista hasta D. Alonso III. Inclusive. (62-63)

Un poco más adelante, en el número 58 de la *Gazeta de Madrid* aparecido el viernes 19 de julio de 1799, se da noticia del proyecto completo, y de todos los volúmenes que se salieron de la imprenta:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico, primero de los Godos, hasta el Señor D. Carlos III, según las noticias y los originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey: quatro tomos en 4.º en pasta, que comprehenden los Reyes Godos de Asturias, Leon y Castilla; y en continuacion dos tomos, 5.º y 6.º, de los Reyes de Aragon, empezando por D. Iñigo Arista, primero de Aragon, Sobrarbe y Pamplona, hasta D. Fernando el Católico, insertando los Suevos de Galicia, los Condes de Castilla, y los de Barcelona y Galicia. Esta obra es no ménos curiosa que útil para instruirse en la historia de la nación. Los seis tomos se venden juntos ó separados, y asimismo las estampas solas de los retratos; cada tomo en pasta á 60 rs., y cada estampa suelta 2 rs. Se hallarán en las librerías de Escribano, calle de las Carretas, y de Esparza, puerta del Sol, y en casa del autor D. Manuel Rodriguez, calle de la Montera, núm. 28. (655)*

Existe un último problema que debemos abordar en relación con la publicación de los *Retratos de los Reyes de España*, y su proyecto editorial. En la Biblioteca Digital de Castilla y León, ofrecida a los interesados por la Junta de Castilla y León en internet<sup>4</sup>, aparece recogido un tomo de la colección preparada por Manuel Rodríguez que presenta unas peculiaridades que pueden llevar a confusión. Por su contenido es una tirada del volumen II, que publicó

<sup>4</sup> Manejamos el ejemplar facsimilar del volumen al que nos referiremos a continuación, que puede localizarse en la siguiente dirección de internet: <http://bibliotecadigital.jcyl.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=7350>; fecha de la consulta: 9 de noviembre de 2012. En la parte de este artículo que dedicamos a recoger “Documentación”, puede hallarse reproducida la portada del ejemplar del que nos ocupamos.

Lorenzo de San Martín en 1788. En su interior encontramos las siguientes biografías de monarcas:

- “Don Pelayo”, pp. 1-8.
- “Don Favila”, pp. 9-12.
- “Don Alonso I”, pp. 13-18.
- “Don Fruela I”, pp. 19-24.
- “Don Aurelio”, pp. 25-29.
- “Don Silo”, pp. 31-36.
- “Don Mauregato”, pp. 37-41.
- “Don Bermudo I”, pp. 43-47.
- “Don Alonso II”, pp. 49-54.
- “Don Ramiro I”, pp. 55-59.
- “Don Ordoño I”, pp. 61-65.
- “Don Alonso III”, pp. 67-72.
- “Don García”, pp. 73-77.
- “Don Ordoño II”, pp. 79-84.
- “Don Fruela II”, pp. 85-87.
- “Don Alonso IV”, pp. 89-91.
- “Advertencia del Editor”, pp. 93-94.
- “Don Ramiro II”, pp. 95-111.
- “Don Ordoño III”, pp. 113-119.
- “Don Sancho I”, pp. 121-132.
- “Don Ramiro III”, pp. 133-143.
- “Don Bermudo II”, pp. 145-156.
- “Don Alfonso V”, pp. 157-168.
- “Don Bermudo III”, pp. 169-181.
- “Doña Sancha y Don Fernando I”, pp. 183-199.
- “Don Sancho II y Don García”, pp. 201-207.
- “Don Alfonso VI”, pp. 209-224.
- “Doña Urraca, y Don Alfonso I. de Aragon”, pp. 225-233.
- “Don Alfonso VII”, pp. 235-250.
- “Don Sancho III, Rey de Castilla, y Don Fernando II, Rey de Leon”, pp. 251-263.
- “Don Alfonso VIII, Rey de Castilla, y Don Alfonso IX, Rey de Leon”, pp. 265-276<sup>5</sup>.
- “Hijos de D. Alfonso VIII”, pp. 277-282. “La Judía de Toledo”, pp. 282-286.
- “Nota”, p. 287.
- “Catálogo de los Reyes contenidos en este tomo II”, pp. 288-289.
- “Erratas”, p. 290.

Son exactamente los mismos capítulos, y con la misma paginación, que hallamos en el tomo II, impreso en 1788 por el mismo editor. No obstante, la portada, y los preliminares, del ejemplar de la Biblioteca Digital de Castilla y León presentan diferencias con respecto a esta edición de 1788.

---

<sup>5</sup> Como en el tomo de 1788, en el índice del volumen se incluye, también, como capítulo independiente, uno dedicado a “Don Henrique I. de Castilla” (276) y “Doña Berenguela. ib.” (189). Tampoco aquí es exacto. Enrique I y Doña Berenguela son, del mismo modo, mencionados en las últimas líneas del capítulo dedicado a Alfonso VIII (276).

En la portada del volumen de la Biblioteca Digital de Castilla y León podemos leer los siguientes datos:

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Incripciones y el sumario de la vida de cada Rey.* Publícalos para instruccion de la juventud española Don Manuel Rodríguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos. Madrid MDCCLXXXII. Por D. Joachín Ibarra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio.

En ningún momento, como vemos, se informa de que nos hallamos ante un segundo tomo (este dato lo conocemos cuando comprobamos su contenido, como acabamos de comprobar) de una colección que ya había ofrecido a sus posibles lectores interesados un volumen inicial. Lo más llamativo es la fecha de publicación, pues, queremos insistir en ello, se indica que el libro fue publicado en 1782, en Madrid, por “D. Joachín Ibarra, Impresor de Cámara de S. M.”, “Con privilegio”.

El ejemplar digitalizado por la Junta de Castilla y León, para su Biblioteca en internet, presenta otra diferencia con respecto al tomo dos de 1788. En sus primeras páginas, antes de las biografías de los Reyes, se incluye una relación de “Señores Subscriptores”, que ocupa cinco páginas iniciales sin numerar. No es un caso único en los volúmenes que integran la colección de los *Retratos de los Reyes de España*. Pero la relación de suscriptores no la volvemos a encontrar hasta 1790, aquí más ampliada (consta de seis páginas sin numeración), en la “parte II del tom. III y último de la obra”, salida de la oficina de Lorenzo de San Martín.

Con los datos que hemos proporcionado del citado tomo de la Biblioteca Digital de Castilla y León, parece, en principio, quedar probado que la primera continuación de la colección de retratos de los monarcas españoles acometida por Manuel Rodríguez, el tomo II del que nos estamos ocupando, fue objeto de dos impresiones diferentes, hechas por profesionales distintos, Joaquín Ibarra y Lorenzo de San Martín, y en años también distintos, 1782 y 1788, respectivamente.

No obstante, si examinamos tales datos con un poco de más detenimiento, podemos advertir que hay circunstancias que llaman poderosamente la atención. Como dijimos, el contenido de las dos supuestas tiradas de años diferentes, 1782 y 1788, coincide plenamente, hasta en las numeraciones de páginas. Sabemos que el tomo de 1788 hizo su aparición una vez que se había producido el fallecimiento de Vicente García de la Huerta en marzo de 1787. Parte de los capítulos de ese tomo II ya no pudieron ser elaborados por el extremeño. Su trabajo concluyó cuando completó la biografía de Alfonso IV, como inmediatamente vamos a destacar. Así quedó explicado en la “Advertencia del Editor”, situada entre las páginas 93 y 94 del volumen de Lorenzo de San Martín. El problema es que esa “Advertencia del Editor”, que informa de la muerte del zafrense, igualmente es recogida en el tomo supuestamente editado por Joaquín Ibarra en 1782, tomo que también da cabida a los retratos posteriores a García de la Huerta, todo lo cual, obviamente, es imposible que estuviese disponible en el mencionado año 1782, cuando Don Vicente todavía estaba vivo y redactaba sus aportaciones para la colección.

Por otra parte, la portada de la edición que carece de numeración de serie, coincide exactamente con la portada de la edición del tomo primero preparado por “D. Joachín Ibarra, Impresor de Cámara de S. M.”, en el año 1782, y al que antes nos referimos. Al final de

nuestro trabajo, en el apartado que dedicamos a recoger “Documentación”, aparecen reproducidas las dos portadas y puede comprobarse la veracidad de tales extremos.

Ante este conjunto de evidencias, no podemos hacer sino concluir que el volumen supuesto de 1782, presuntamente impreso por Joaquín Ibarra, es falso. Su elaboración no fue realizada en esa fecha sino en otra posterior, ubicada tras la muerte del escritor extremeño que colaboraba hasta entonces con Manuel Rodríguez en la confección de los *Retratos de los Reyes de España*. La aparente edición de 1782 habría sido dada a la luz, insistimos, con posterioridad al fallecimiento del zafrense, y con posterioridad a la elaboración de todos los capítulos que se recogen en el tomo II. El volumen sería preparado, pues, al menos en 1788, o, quizá, después; incluso, es posible, que tras la publicación del “tomo III y último de la obra”, de 1788, y antes de la “parte II del tom. III y último de la obra”, de 1790, que incluye una versión mucho más amplia y completa de la relación de “Señores Suscriptores”. El tomo segundo falsamente fechado en 1782 se habría editado tal vez entre 1788, –en que aparece el tomo dos verdadero, impreso por Lorenzo de San Martín, y el tomo III que carece de lista de suscriptores–, y 1790, –en que se publica la “parte II del tom. III y último de la obra”, también de Lorenzo de San Martín, que sí tiene lista de suscriptores–. El espúreo de 1782 quizá aprovecharía restos de ediciones anteriores, para sacarles beneficio. Se haría, tal vez, con restos de la portada de la primera edición del tomo I preparada por Joaquín Ibarra, y sobrantes de las biografías que fueron incluidas en el tomo dos auténtico de 1788. A todo ello se añadiría una relación de suscriptores, posiblemente impresa *ex profeso* para la ocasión, y que serviría de base para la más completa que se incluiría con posterioridad en la “parte II del tom. III y último de la obra”, de Lorenzo de San Martín, que acabamos de mencionar.

## 2. 2. Vicente García de la Huerta en los *Retratos de los Reyes de España*.

La colaboración de Vicente García de la Huerta en la confección de los diferentes tomos de la serie de *Retratos de los Reyes de España* se realizó desde la puesta en marcha del proyecto hasta el momento de su muerte, pese a que sólo el tomo primero vio la luz en vida del zafrense. No fue suyo ninguno de los *Retratos de los Reyes de Aragón*, publicados, como hemos visto, en los últimos años de la década de los noventa del siglo XVIII, en 1797 en concreto, cuando el extremeño ya hacía diez años que había fallecido. De hecho, Don Vicente tampoco pudo concluir todo el conjunto de biografías de los monarcas españoles. La muerte se lo impidió. Suyos son los sumarios de todos los reyes visigodos, publicados, como vimos, en 1782<sup>6</sup>. Y suyos son los sumarios de los soberanos españoles desde Don Pelayo hasta Alfonso IV, sitos en el tomo II de la colección, publicado, ya muerto el extremeño, en 1788<sup>7</sup>. A partir de ahí, y desde el rey Ramiro II, debido a su fallecimiento, se hizo cargo de su trabajo el Catedrático de Lengua Latina de los Reales Estudios de San Isidro de Madrid, Joaquín Ezquerro, de quien posteriormente nos ocuparemos. La elección de este personaje la hizo el

<sup>6</sup> *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publícalos para instruccion de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de Láminas y Sellos. I. Madrid, 1782. Con privilegio.*

<sup>7</sup> *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III. (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones y el Sumario de la Vida de cada Rey. Publícalos para Instrucción de la Juventud Española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de Láminas y Sellos. II. Madrid, 1788. Por Lorenzo de San Martin, Impresor de varias Oficinas de S. M. Con Privilegio. Los trabajos de García de la Huerta se sitúan entre las páginas 1 y 91.*

promotor del proyecto Manuel Rodríguez, quien reconoce que el propio García de la Huerta le había hecho sugerencias en ese sentido. Todos estos datos quedan perfectamente recogidos en una “Advertencia del Editor”, que se inserta en las páginas 93 y 94 del tomo segundo de la colección:

ADVERTENCIA del Editor.

La temprana muerte de Don Vicente García de la Huerta (que en descanso esté) sentida de los que verdaderamente conocían sus talentos y mérito literario, ha sido igualmente sensible para mí; no solo porque le profesaba particular amistad, sino también porque siendo el que estaba encargado, y había hecho hasta aquí los Epígrafes y Sumarios de las vidas de los Reyes de España, cuyos Retratos doy á luz, me ha sido forzoso elegir otra persona que se encargase de su prosecucion con la misma exâctitud y diligencia. Ha tomado á su cuidado este trabajo, desde Don Ramiro II, Don Joaquin Ez[q]uerra<sup>8</sup>, Catedrático de lengua Latina de los Reales Estudios de esta corte, quien, aunque se confiesa débil á tanto peso, hará los esfuerzos posibles para que esta Obra salga con el esmero debido á tan digno asunto; y mas quando esta eleccion no fué sin alguna insinuacion del difunto Huerta, que le estimaba particularmente.

La prensa de la época se hizo eco de estos extremos. Así, el tomo X, número XXXIX, del *Memorial Literario, instructivo y curioso de la Corte de Madrid*, del mes de marzo de 1787 (380-381), recoge la noticia de la publicación, suelta, no en volumen, de los últimos retratos de monarcas elaborados por Don Vicente antes de fallecer:

*Retratos de los Reyes de España con epígrafes y sumarios de sus vidas. Publicalos D. Manuel Rodriguez, Academico supernumerario de la Real Academia de San Fernando, Gravador de láminas y sellos. 4.º Madrid: 1786. en la librería de Esparza, á 2 rs. cada uno.*

En continuacion del 2.º tomo se han publicado los Retratos siguientes:

El de D. Alonso I	De D. Alonso III.
De D. Ramiro I.	De D. García.
De D. Ordoño I.	De D. Ordoño II.
De De D. Fruela II.	De D. Alonso IV.

El tomo X, número XL, del mismo *Memorial Literario*, referido al mes de abril de 1787 (534-535), informa de la muerte de García de la Huerta, y del encargo de la continuación de la labor que el zafrense realizaba en la colección de *Retratos de los Reyes de España* al Catedrático de los Reales Estudios madrileños Don Joaquín Ezquerra, todo con unos detalles y una redacción que recuerda mucho la propia de la “Advertencia de Editor” que podríamos leer en las páginas 93 y 94 el tomo II de la serie, –publicado por Lorenzo de San Martín, en 1788–, a las anteriormente nos hemos referido y que unas líneas más arriba reproducimos:

*Retratos de los Reyes D. Ramiro II. y D. Ordoño III. Láminas 17 y 18 del tomo 2.º con los sumarios de sus vidas, en continuacion de la coleccion de retratos de los Reyes de España. 4.º Madrid por Perez, 1787. en la librería de Esparza y de Correa, á 2 rs. á la rústica.*

Por fallecimiento de D. Vicente Garcia de la Huerta que habia hecho hasta aqui los epígrafes y sumarios de las Vidas de los Reyes de España, cuyos retratos va dando á

<sup>8</sup> En la primera edición *Ezguerra*, por errata.



luz D. Manuel Rodríguez, le fue forzoso elegir otro Literato que se encargase de su prosecución, y con este objeto se lo insinuó á D. Joaquín Ezquerro, Catedrático de Latinidad en los Reales Estudios de esta Corte, el que ha tomado á su cuidado este trabajo, manifestando el deseo que tiene de que esta obra salga con el esmero debido á tan digno asunto, y la misma exactitud y diligencia con que la desempeñaba el difunto Huerta, quien yá habia insinuado en vida, sería acertada esta eleccion en caso de no poder él ejecutarlo por la falta de salud que experimentaba: con efecto en estos dos sumarios se observa bastante exactitud en los hechos y noticias que refieren y mucha propiedad y sencillez en el estilo. Quando lo permite el asunto se añade al fin de cada sumario el retrato moral del Rey, cuya historia recopila, lo qual da mucho realce al mérito de la obra. (II, 93-94)

Repárese, por ejemplo, en las coincidencias detectables en ambos escritos en las siguientes expresiones: “le fue forzoso elegir otro Literato que se encargase de su prosecución, [... con] la misma exactitud y diligencia con que la desempeñaba el difunto Huerta”, en el *Memorial Literario*, y “me ha sido forzoso elegir otra persona que se encargase de su prosecucion con la misma exactitud y diligencia”, en la “Advertencia del Editor; o “el deseo que tiene de que esta obra salga con el esmero debido á tan digno asunto”, del *Memorial*, y “hará los esfuerzos posibles para que esta Obra salga con el esmero debido á tan digno asunto”, de la “Advertencia”. Tales correspondencias pueden, quizá, explicarse por el hecho de que las dos redacciones saliesen de la pluma de Manuel Rodríguez, amigo de Ezquerro, que era editor del *Memorial Literario* y que puede solicitarse la información para difundirla en su periódico. O, tal vez, por el hecho de que el propio Ezquerro, u otro colaborador de la publicación, redactase la noticia teniendo presente, y, posiblemente, a la vista la “Advertencia” preparada por Manuel Rodríguez para insertarla en su colección de biografías reales, dentro de la cual la dedicada a “Don Ramiro II” sería la primera, ya fallecido Huerta, de la que se encargase el nuevo responsable de la redacción de los retratos de monarcas; biografía que, en su edición suelta, quizá llevase adosada, como entradilla, la tantas veces citada “Advertencia del Editor”.

El total de biografías regias, de sumarios, elaboradas por Vicente García de la Huerta para la colección de Manuel Rodríguez fue de cincuenta y una. De ellas treinta y cinco corresponden a los monarcas visigodos contenidos en el tomo primero; y dieciséis, a los soberanos asturianos, incluidos en las primeras páginas del tomo segundo. En total publicó, entre los tomos primero y segundo, doscientas dieciocho páginas impresas dedicadas a los reyes hispanos, ciento treinta y cuatro<sup>9</sup> en el tomo primero, y ochenta y cuatro<sup>10</sup> en el segundo. La relación de los sumarios que fueron obra del extremeño, pues, es la siguiente. Tomo primero: “Atanarico”, pp. 1-3; “Alarico I”, pp. 5-6; “Ataulfo”, pp. 7-9; “Sigerico”, pp. 11-12; “Walia”, pp. 13-14; “Teodredo”, pp. 15-17; “Turismundo”, pp. 19-21; “Teodorico”, pp. 23-25; “Eurico”, pp. 27-29; “Alarico II”, pp. 31-32; “Gesalaico”, pp. 33-36; “Amalarico”, pp. 37-40; “Teudio, ó Téudis”, pp. 41-44; “Teudiselo, ó Teodisclo”, pp. 45-48; “Agila”, pp. 49-52; “Atanagildo”, pp. 53-56; “Liuva I”, pp. 57-59; “Leovigildo”, pp. 61-64; “Recaredo I”, pp. 65-68; “Liuva II”, pp. 69-71; “Witerico”, pp. 73-76; “Gundemaro”, pp. 77-80; “Sisebuta”, pp. 81-84; “Recaredo II”, pp. 85-87; “Flavio Suintila y Recimiro su hijo”, pp. 89-91; “Sisenando ó Sisanando”, pp. 93-96; “Flavio Chintila”, pp. 97-100; “Tulga”, pp. 101-103;

<sup>9</sup> Numeradas, ciento cuarenta y siete, pero hay trece páginas de ellas en blanco, sin texto de Huerta publicado, pues el sumario correspondiente finaliza en página impar, y el siguiente se inicia en página impar.

<sup>10</sup> Numeradas, noventa y una, pero hay siete páginas de ellas en blanco, sin texto de Huerta publicado, por la misma razón expuesta en la nota anterior.

“Chindasvinto”, pp. 105-108; “Recesvinto”, pp. 109-112; “Wamba”, pp. 113-117; “Ervigio”, pp. 119-123; “Egica”, pp. 125-130; “Witiza”, pp. 131-136; “Rodrigo”, pp. 137-147. Tomo segundo: “Don Pelayo”, pp. 1-8; “Don Favila”, pp. 9-12; “Don Alonso I”, pp. 13-18; “Don Fruela I”, pp. 19-24; “Don Aurelio”, pp. 25-29; “Don Silo”, pp. 31-36; “Don Mauregato”, pp. 37-41; “Don Bermudo I”, pp. 43-47; “Don Alonso II”, pp. 49-54; “Don Ramiro I”, pp. 55-59; “Don Ordoño I”, pp. 61-65; “Don Alonso III”, pp. 67-72; “Don García”, pp. 73-77; “Don Ordoño II”, pp. 79-84; “Don Fruela II”, pp. 85-87; y “Don Alonso IV”, pp. 89-91.

Casi con toda seguridad, también serían obra de Don Vicente el “Discurso sobre la Cronología de los Reyes Godos, que se ha seguido en estos Sumarios, y sus comprobantes” (149-177) y el “Catálogo alfabético de los Reyes Godos” (178), insertos ambos, como complemento, en la última parte del tomo primero, y que abarcan un total de veintinueve páginas. En este caso la aportación del García de la Huerta a la colección ocuparía un total de doscientas cuarenta y siete páginas, si sumamos a las docientas dieciocho que anteriormente registramos como suyas, el número (veintinueve) que acabamos de mencionar. No sería, probablemente, obra de nuestro autor, sino del preparador y editor de la colección, Manuel Rodríguez, el “Índice de las cosas notables de este tomo primero”, de nueve páginas (179-188), ubicado en los últimos lugares del volumen inicial de la serie, inmediatamente antes de la reproducción de un conjunto de siete inscripciones visigóticas, sin paginar (son tres páginas) que cierran el tomo. Caso de ser tal índice parte de la producción del extremeño, su aportación global al proyecto ocuparía un total de doscientas cincuenta y seis páginas del texto impreso.

### 2. 3. La colaboración de Joaquín Ezquerro

Como se ha indicado, Joaquín Ezquerro fue elegido para sustituir, por fallecimiento, a Vicente García de la Huerta como redactor de los biografías de los monarcas incluidas en la colección de *Retratos de los Reyes de España*. Ezquerro era natural de Lierta (Huesca), vivió en la última parte del siglo XVIII y la primera del XIX. Falleció en 1820. Fue un humanista, que cursó estudios de Filosofía y Cánones en la Universidad de Huesca. Obtuvo nombramiento regio, en 1771, como profesor en los Reales Estudios de San Isidro de Madrid, institución en la que, en 1795, llegó a ser catedrático de Sintaxis Latina; al igual que García de la Huerta, fue miembro de número de la Real Academia de la Historia. Ejerció asimismo como periodista, y fue uno de los fundadores, con Pedro Pablo Trullenc, y el principal redactor del *Memorial Literario, Instructivo y curioso de la Corte de Madrid*, que se empezó a publicar en Madrid, en la Imprenta Real, en enero de 1784, y del cual se imprimieron cincuenta y tres volúmenes, en octavo, hasta 1808 (Aguilar Piñal 1978, 31 y 1984, 236; Sáiz 1990; Urzainqui 1992)<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> La publicación fue continuada hasta 1791, año en el que dejó de editarse en cumplimiento de la real resolución de 24 de febrero de esa fecha, que momentáneamente acabó con la prensa española, a excepción hecha de las publicaciones oficiales, como la *Gazeta* y el *Mercurio*, y el *Diario de Madrid*. En julio 1793, será resucitado por Joaquín Ezquerro, manteniendo la línea anterior, y registrando un aumento en el número de páginas y en artículos traducidos. Vuelve a desaparecer en diciembre de 1797. En marzo de 1801 vuelve a aparecer con el título de *Continuación del Memorial Literario. Biblioteca periódica de ciencias y artes*, que apareció con regularidad hasta diciembre de 1806. Ahora, desde 1801 hasta 1804, fue dirigido por Pedro María de Olive, y, después, por José María Carnero y Mariano Carnero, hermano del anterior. Reanudó su impresión a principios de 1808 y se mantuvo sólo hasta mayo de ese año mismo. Fueron redactores suyos Cristóbal Beña y Andrés Moya Luzuriaga, y colaborador, Francisco Salvá Campillo. Fue editado en la Imprenta Real, en la de los Señores García y Compañía, y en la de Repullés. Su periodicidad de aparición tenía carácter primero mensual y luego bimensual. También fue quincenal y decenal. Sus cincuenta y tres volúmenes llevan todos índice de materias en sus últimas páginas. Cada uno de los tomos tuvo una extensión diversa, fluctuando su paginación

Fue uno de los autores incluidos por Félix de Latassa en su magna *Biblioteca nueva de escritores Aragoneses que florecieron desde el año de 1795 hasta el de 1802*, publicada en Pamplona entre 1798 y 1802, en seis volúmenes. En concreto, en el tomo VI, publicado en 1802, podemos leer el siguiente artículo, que reproducimos a continuación por sus interés, y en el que se recogen datos sobre su biografía y su producción:

## XLIX

## DON JOAQUIN EZQUERRA.

1801. Este Literato nació en Lierta, Diócesis de Huesca. Aprovechó sus Estudios en la Universidad de esta Ciudad, donde recibió los Grados de Bachiller en Filosofía, y en Canones. Señalando S. M. en el Setiembre de 1771 Maestros en los Estudios Reales de San Ilidro de Madrid para la instrucción, mereció el ser nombrado para la Pasantía de buena versión, y propiedad latina. En 1795 hera [sic] Catedrático de la Sintaxis, en cuyo Magisterio continua en este año de 1800 con aceptación [sic], y también de su numen poético. Sus Obras son:

1 *Un Elogio de San Ilidro Labrador, Cancion en Verso Castellano*. En Madrid en la Oficina de Ibarra 1779 en 8.

2 *Genethliaco, ó Canción en alabanza del feliz parto de los dos Infantes Gemelos, en Verso Castellano*. En Madrid por Sanz 1783 en 4.

3 *Tentativa de aprovechamiento Critico &c. con él nombre de Don Placido Guerrero*. En Madrid por Pacheco 1785 en 8 y otros Papeles sueltos.

4 *El Memorial Literario, instructivo, y curioso de la Corte de Madrid, del que salió todos los meses un Exemplar hasta el Agosto de 1787, y compone once Tomos en 8, y desde este mes salieron dos cada mes con el Título de primera, y segunda Parte hasta el de 1790*. Consta la Obra de 21 Tomos, siguió hasta el de 1797 en 8 siempre, y aunque se interrumpió de orden Superior, después se ha buuelto á continuar, y sigue.

6 *Elogio Poetico del Rey Carlos III. que está en gloria*. Se imprimió en Madrid en la Real Imprenta, en el Memorial Literario de Diciembre de 1788 Parte primera desde la pagina 584 hasta la 597. donde figuen unas

7 *Notas al Elogio referido, y son 52. en 7 paginas, donde se trata de varios sucesos del Señor Rey Don Felipe V. y Don Carlos III. y de otros Puntos históricos*.

8. Habiendo subido al Trono Español el Señor Rey Don Carlos IV, que Dios guarde, dijo D. J. E. (son las iniciales del nombre, y Apellido del Autor) *Un Soneto de singular invencion, que se imprimió, en el Memorial Literario de Enero de 1789. (I, 76- 77)*.

---

entre treinta y cien o poco más. Como complemento, aparte, editó cuatro números, que aparecieron una vez al año en la Imprenta Real, de una *Biblioteca periódica anual para utilidad de los libreros y literatos*, cuadernos que contenían la bibliografía que previamente había hecho su aparición en las páginas de los números habituales del periódico.

El *Memorial Literario, Instructivo y curioso de la Corte de Madrid* era un periódico ilustrado, pero moderado, que se mantuvo dentro de los límites de la ortodoxia. Era un periódico esencialmente literario, por lo que incluía pocos trabajos de crítica social y de costumbres y de actualidad. Su contenido era variado. En sus páginas podían leerse noticias culturales, históricas, científicas, técnicas, médicas, económicas, de medicina, cirugía, anatomía, higiene, de química, de botánica, de geografía, de agricultura, política, moral, religión, filosofía, de demografía, de biografía, de educación, de historia natural, de estadística, de historia literaria, poesía, reseñas de libros, críticas teatrales e historia del teatro, previsiones meteorológicas, novedades bibliográficas, anécdotas, legislación, antigüedades, viajes, innovaciones y descubrimientos, disertaciones, discursos, memorias de las academias, ensayos, reseñas de arte y espectáculos... En ello se distinguía de publicaciones de la época como el *Diario de Madrid*, el *Mercurio*, o el *Correo literario*. Recibió el apoyo de personajes del momento que estaban en los círculos del poder, como el Conde de Floridabanca y Campomanes.

Son prácticamente los mismos datos que, con posterioridad, iban a ser, a su vez, recogidos por Julio Cejador y Fauca (1917, 212) en el tomo VI de su *Historia de la lengua y literatura castellanas*, en el cual se añaden las fechas entre las cuales ejerció como Catedrático de los Reales Estudios, cargo que desempeñó, según él, entre 1771 y 1800.

Ezquerria utilizó Plácido Guerrero como pseudónimo, lo que le permitió polemizar, encubriendo su verdadera identidad, con el propio Don Vicente con motivo de la publicación de la colección de comedias españolas que éste quiso titular *Theatro Hespagnol*. En la polémica que se desató a raíz de la aparición de esta antología dramática<sup>12</sup>, el aragonés intervino por sentirse molesto a causa de las afirmaciones vertidas por el extremeño en la contestación que éste dirigió a Samaniego en su escrito *Lección crítica a los lectores del papel intitulado Continuación de las Memorias de Cosme Damián* (Madrid, Imprenta Real, 1785), y, muy especial y concretamente, con los ataques a la figura y a la obra de Miguel de Cervantes que allí se contenían. Félix María de Samaniego (Ríos Carratalá, 1987, 179-263 y 1988; Palacios) había sido, previamente, el primero en tomar la iniciativa de criticar duramente el *Theatro Hespagnol* de García de la Huerta. En el mes de junio de 1785, dos meses después de la aparición de los primeros volúmenes de la colección teatral de Don Vicente, –el primero de los cuales contenía, tengámoslo bien presente, el “Prólogo del Colector”–, publica, bajo pseudónimo, un folleto que quiso titular *Continuación de las Memorias Críticas por Cosme Damián*<sup>13</sup>, folleto de cuya aparición se hace eco el tomo VI, correspondiente al mes de junio de 1785 (177-178), del *Memorial Literario, instructivo y curioso de la Corte de Madrid*. La respuesta del zafrense no se hizo esperar. Por el mismo mes de junio de 1785 compone y da a conocer varios poemas satíricos contra Samaniego, *Señas y fazañas del Criticastro Esópico nuevamente aparecido con el nombre de Cosme*

<sup>12</sup> Sobre la polémica del *Theatro Hespagnol*, véanse Ríos Carratalá, 1987 y 1988, y los estudios de Cañas Murillo 2013a y el apartado “Una recepción polémica: El *Theatro Hespagnol* en su siglo y en la historia literarias”, en 2013b, 71-136.

<sup>13</sup> Aguilar Piñal, en su *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII* (1993, 457) incluye, entre los escritos atribuidos a Félix M<sup>a</sup> de Samaniego, como obra distinta a la *Continuación de las Memorias Críticas por Cosme Damián*, un opúsculo que, según él, se titularía *Memorias Críticas de Don Cosme Damián*, de la que se indica: s. l., s. i., s. a. [1785]. Lo inserta como ficha número 3193, mientras la *Continuación de las Memorias Críticas por Cosme Damián* recibe el número 3194. Se informa que contiene ocho páginas y que mide veinte centímetros, datos que comparte completamente con la *Continuación de las Memorias Críticas por Cosme Damián*, así como los referentes al lugar, imprenta y año de publicación (s. l., s. i., s. a. [1785]). De las *Memorias Críticas de Don Cosme Damián* se hace referencia a un ejemplar de la Biblioteca Nacional de España en Madrid, con signatura V-2685-9. En realidad, las mencionadas *Memorias Críticas de Don Cosme Damián* no existen. Se trata de un disculpable, –dada la magnitud de su benemérita obra–, error de Aguilar Piñal. Las supuestas *Memorias Críticas de Don Cosme Damián*, con signatura de la Biblioteca Nacional de España V-2685-9, no constituyen sino un ejemplar más de la *Continuación de las Memorias Críticas por Cosme Damián* de Samaniego, conservado en la Biblioteca Nacional de España, en cuya sede del madrileño Paseo de Recoletos se guardan nada menos que tres ejemplares de ese único texto de polémica del fabulista vasco dirigido contra Vicente García de la Huerta. Esos tres ejemplares tienen las siguientes signaturas, todas ellas recogidas por Aguilar Piñal, VII, 457, en la ficha n<sup>o</sup> 3194: V. E. 598 (49), V. C.<sup>a</sup> 2685 (9) y VE Caja 536 (33) [esta última signatura no figura en el actual Catálogo en línea de la Biblioteca Nacional de España; en cambio, aparece la siguiente: MSS/17538(H.18-21)]. La segunda signatura, V. C.<sup>a</sup> 2685 (9), coincide sustancialmente con la atribuida, en la ficha n<sup>o</sup> 3193, a las *Memorias Críticas de Don Cosme Damián*: V-2685-9. Todo el problema bibliográfico surge, pues, por una referencia, en su día, defectuosamente tomada, la inserta en la ficha n<sup>o</sup> 3193 de la *Bibliografía* de Aguilar Piñal, que incluye esas supuestas e inexistentes *Memorias Críticas de Don Cosme Damián*, de Félix M<sup>a</sup> de Samaniego.

La *Continuación de las Memorias Críticas de Cosme Damián* fue editada sin informar sobre el lugar, la imprenta o el año [1785] en los que vio la luz. Fue reeditada en las *Obras inéditas o poco conocidas del insigne fabulista Don Félix María de Samaniego, precedidas de una biografía del autor. Por Don Eustaquio Fernández de Navarrete*. Vitoria: Imprenta de los Hijos de Manteli, 1866. 135-151.

*Damián* (García de la Huerta, 1997, 493-498), *Cantar contra Cosme Damián* (García de la Huerta 1997, 499), y, quizá, —aunque tal vez no estuviese dirigido específicamente sólo contra él, sino contra todos sus detractores en conjunto—, *De un dístico burlesco de Lope de Vega* (García de la Huerta 1997, 501-502). Y, mientras tanto, compone, y poco después da a conocer, un texto en prosa, un escrito de polémica, que constituye una contestación directa a la crítica contra el *Theatro Hespagnol* que previamente había difundido el fabulista vasco. Se trata de la ya mencionada *Lección crítica a los lectores del papel intitulado Continuación de las Memorias de Cosme Damián*, obra publicada en Madrid, en la Imprenta Real, en 1785<sup>14</sup>, y aparecida a finales de junio o principios de julio de este mismo año, como lo prueba la noticia que se inserta en el tomo VII, correspondiente al mes de julio de 1785, del *Memorial Literario* (345-346), noticia que también ofrece un perfecto y escueto resumen de su contenido.

Joaquín Ezquerro no se quiso mantener al margen de la controversia. Intervino en ella, elaborando una respuesta a la *Lección crítica* de García de la Huerta, que divulgó en 1785, a través de la Imprenta y Librería de D. Isidoro de Hernández Pacheco, firmándola con el susodicho pseudónimo de Plácido Guerrero (Ezquerro, 1785). El folleto, de treinta y ocho páginas, fue publicado entre octubre y noviembre de 1785, como lo prueba la reseña que de él se incluye en el número XXIII del *Memorial literario* correspondiente al mes de noviembre de 1785:

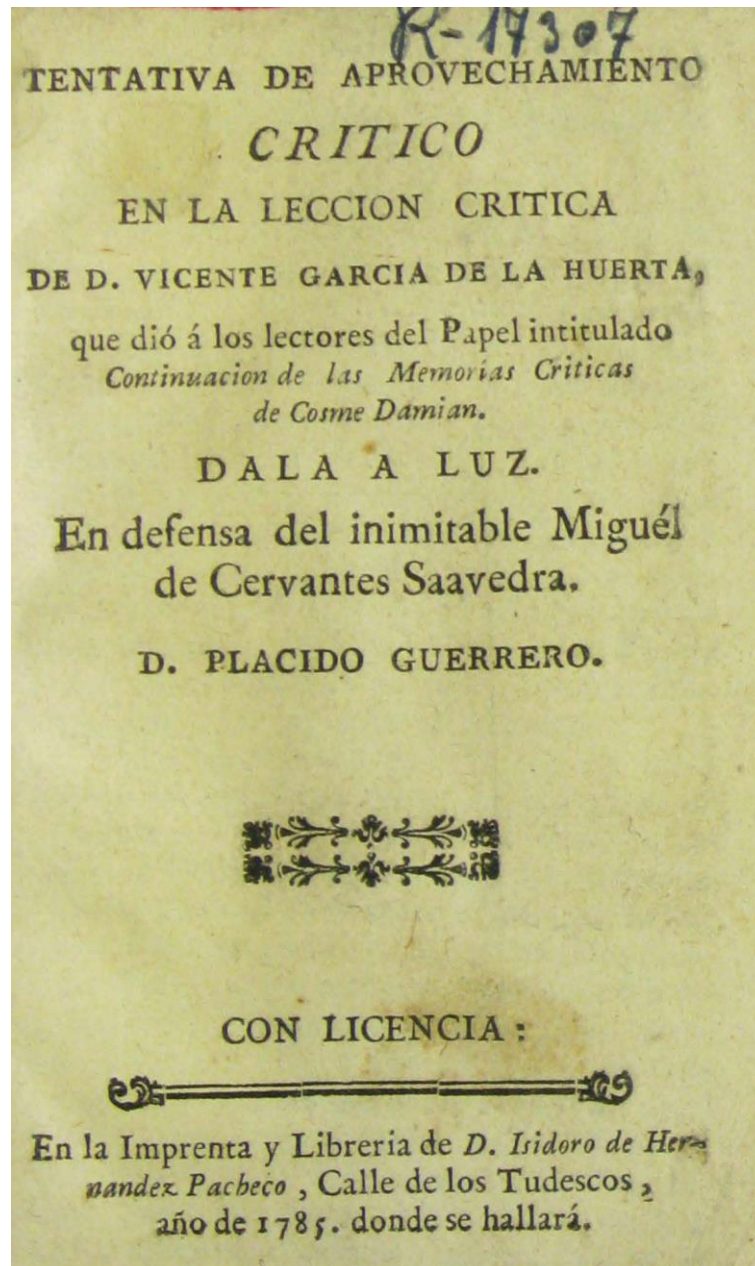
*Tentativa de aprovechamiento crítico en la Lección crítica de D. Vicente García de la Huerta, que dió á los Lectores del papel intitulado: Continuacion de las Memorias críticas de Cosme Damian, en defensa del inimitable Miguel de Cervantes Saavedra, por D. Placido Guerrero. Por Pacheco, año 1785. En 8.º á 2 rs. vellon en la misma Imprenta, y en el puesto de Fernandez, gradas de S. Felipe el Real (311).*

Esta obrita se dirige á defender á Miguel de Cervantes, así en el juicio que formó de nuestras piezas de Teatro, como de la envidia que el Señor Huerta le atribuye contra Lope de Vega, haciendo ver que este Poeta dixo mas contra sus propias composiciones, y las de los otros Poetas de su tiempo, que el mismo Cervantes; que en varias partes le elogia sin sombra de envidia, ántes bien con mucho aprecio de su ingenio: para eso entra D. Placido Guerrero á entablar su discurso, descubriendo el poco juicio crítico del Señor Huerta, y demostrando que abusa de la lengua Castellana, que reprendia en Cosme Damian, pues saltando las barreras del buen language, introduce vocablos extrangeros, dexando los mas bien recibidos y corrientes, como son *transpirenaycos, capciosidades, entrevista, fastidiosidad, insubstancialidad, impuntualidad, intranscendental, indigena, livor magniloquo, despreocupado, odiosidad, pusilidad*, y otros, que le parece ha inventado, pensando que entiende el cómo y el cuándo de la regla de Horacio en este punto.

Como Ezquerro era por ese tiempo director del *Memorial Literario, instructivo y curioso de la Corte de Madrid*, es fácil suponer que él mismo se haya encargado de redactar el detallado resumen de su escrito insertado en el periódico.

---

<sup>14</sup> Tuvo una segunda edición, publicada en Madrid, por Pantaleón Aznar, en 1786.



*Tentativa de aprovechamiento crítico*, de Joaquín Ezquerro “Plácido Guerrero”

La producción que Joaquín Ezquerro legó a la posteridad es bastante amplia. En ella encontramos poemas, textos periodísticos, composiciones de circunstancias y conmemorativas, obras de polémica y escritos de erudición.<sup>15</sup> En manuscrito quedaron textos

<sup>15</sup>. Según la *Bibliografía de autores españoles* (Aguilar Piñal 1984), serían títulos procedentes de su pluma: *El triunfo de amor por medio de Rosa. Soneto* (en *Memorial Literario*, XI, marzo de 1796, 365-366), *Anacreónica* (en *Memorial Literario*, XI, marzo de 1796, 364-365), *Elogio a San Isidro Labrador Patrón de Madrid, con motivo de la Rogativa por la escasez de agua, y traslación de su cuerpo, y de las Reliquias de Santa María de la Cabeza a la Iglesia del Sacramento, donde se halla nuestra Señora del Almudena el día 15 de noviembre de 1779*. Por Don Joaquín Ezquerro Madrid, Joachin Ibarra, 1779., *Genethliaco o Canción en alabanza del nacimiento feliz de los serenísimos Infantes D. Carlos y D. Felipe, &c.* En cinco de septiembre de este año de 1783. Por don Joaquín Ezquerro (Madrid: Joachin Ibarra, 1779), *Elogio poético al Rey D. Carlos III* (en

suyos como el *Índice alfabético de las comedias que se han representado en los coliseos de Madrid desde el día 1º de Enero de 1784. Dispuesto por D. Joaquín Ezquerra y Dn. Pedro Pablo Trullench, compositores del Memorial literario instructivo y curioso* (1784. 38 hs. 21 cm. Madrid, BN, Ms. 14758), y el *Proyecto económico para promover la agricultura, las artes y el más arreglado gobierno de los Pueblos, propuesto al Príncipe de la Paz por Don Francisco Gallardo y Don Joaquín Ezquerra* (Aranjuez, 30 de abril de 1797. 85 fols. Londres, British Library, Eg. 508; fols. 49-133).

Los sumarios elaborados por Joaquín Ezquerra hacen un total de treinta y nueve biografías, catorce insertas en el tomo segundo (cinco de ellas dobles, las correspondientes a “Doña Sancha y Don Fernando I”, pp. 183-199; “Don Sancho II y Don García”, pp. 201-207; “Doña Urraca, y Don Alfonso I. de Aragon”, pp. 225-233; “Don Sancho III, Rey de Castilla, y Don Fernando II, Rey de Leon”, pp. 251-263; “Don Alfonso VIII, Rey de Castilla, y Don Alfonso IX, Rey de Leon”, pp. 265-276 –más “Hijos de D. Alfonso VIII”, pp. 277-282, más “La Judía de Toledo”, pp. 282-286–), quince en el “Tomo III y último” (cuatro de ellas dobles, las correspondientes a “Don Enrique I y Doña Berenguela”, pp. 5-8; “Doña Berenguela y Don Fernando III, el Santo”, pp. 9-36; “Doña Isabel de Castilla, y Don Fernando de Aragon”, pp. 261-296; y “Doña Juana y Don Felipe I”, pp. 297-312), y diez en la “Parte II del tom. III y último de la obra” (dos de ellas dedicadas a Felipe V, abarcando cada una una de las partes de su doble reinado). Ocupan novecientas diecisiete páginas impresas, ciento setenta y seis en el tomo segundo, trescientas cuatro en la primera parte del tomo tercero, y cuatrocientas treinta y siete en la segunda parte del tomo tercero. A ellos habría que añadir los correspondientes a los reyes de Aragón, que, aunque nadie lo indica explícitamente, seguramente también fueron elaborados y redactados por el catedrático de Latín de los Reales Estudios de la Corte.

Los trabajos que Joaquín Ezquerra preparó para la colección de *Retratos de los Reyes de España* son más extensos que los que salieron de la pluma de Vicente García de la Huerta. El mero examen de los tomos de la colección, que antes hemos incluido, y en los que se recogen las páginas que ocupa cada biografía, sirve para comprobarlo. La razón tal vez esté en que los monarcas de quienes se ocupó el extremeño son, cronológicamente, los más antiguos, por lo que la cantidad de noticias conservadas de los mismos, por entonces, no tenía más remedio que ser sensiblemente menor. Por otro lado, el manejo de un mayor número de materiales por parte del Catedrático de Latín, nos puede servir también de explicación para entender la

---

*Memorial Literario*, XV, 1788, 584-604), *Poesía. Con motivo de la muerte del Señor D. Carlos III, y en elogio su Augusto hijo. Soneto* (en *Memorial Literario*, enero de 1789, 76), *Tentativa de aprovechamiento crítico en la Leccion Critica de D. Vicente Garcia de la Huerta que dió á los lectores del Papel intitulado Continuation de las Memorias Criticas de Cosme Damian. Dala a luz en defensa del inimitable Miguel de Cervantes Saavedra*, D. Placido Guerrero ([Madrid]: Imprenta y Librería de D. Isidoro de Hernandez Pacheco, 1785), *Los anales de C. C. Tácito, traducidos al castellano por D. Joaquín Ezquerra. Segunda edición acompañada del texto latino. Corregida e ilustrada con la historia crítica de sus ediciones, anotaciones, índices, variantes, del texto latino, y la apología de este excelente historiador*. Por D. Cayetano Sixto García y D. Joaquín Ezquerra (Madrid, Imprenta Real, 1794, 4 tomos, 20 cm.), *Arte explicado, y gramático perfecto, dividido en tres partes: la primera contiene la explicación de las declinaciones, conjugaciones, oraciones, calendas, géneros, pretéritos, relativos y etimología; la segunda la explicación de la Sintaxis, y las frases de los verbos de la copia, y las figuras del libro cuarto, añadidas en gran parte; la tercera el sentido y construcción del libro quinto ó prosodia, y todo género de versos latinos y figuras poéticas, y explicación del acento. Y asimismo muchos adagios y sentencias, todo con bastantes notas para la perfeccion del Estudiante gramático*. Su autor Don Marcos Marquez de Medina, catedrático de Latinidad y Letras humanas en el sacro y real convento de San Benito del Orden y Caballería de Alcántara. Décima impresion. Corregida y reformada por Don Joaquin Ezquerra, catedrático de Sintaxis de los Estudios reales de san Isidro de esta Corte (Madrid: Imprenta de la Real Compañía, 1817). Por su regente Don Juan José Sigüenza y Vera. 4 hh. + 683 pp. (Madrid, BN, 1/42705). Este último texto es mencionado en Miguel Angel Esparza Torres y Hans-Josef Niederehe, 69. Aguilar Piñal 1984 recoge otra edición anterior, publicada en Madrid, por la Viuda de Ibarra, en 1804, 5 hs. + 683 pp. 22 cm.

ampliación de volúmenes que se realizó sobre el proyecto inicial. De los tres tomos que, al parecer, estaban previstos para la serie, se pasó a los cuatro volúmenes que al final se editaron, pues, en caso contrario, el “último Tomo sería mucho mas abultado que los dos anteriores, y habría mucha desigualdad entre ellos”, como se explica en la “Advertencia” que está en los inicios de la “Parte II del tomo III y último de la obra”, de 1790, y que antes reproducimos.

Las fuentes utilizadas por los elaboradores de los sumarios de los reyes españoles son explicitadas en los tomos a los que dio la lugar la realización práctica del proyecto. Así, una “Nota” incluida en el tomo segundo de los *Retratos de los Reyes de España*, en concreto en su página 287, aclara:

Bien conoce qualquiera que esté medianamente versado en el estudio de la historia de España, quan cortas y obscuras son las noticias que tenemos de aquellos tiempos, en que mas se manejaba la espada que la pluma, que diéron principio desde las victorias del Rey Don Pelayo contra los Moros, y cuya fama procuraban sus sucesores conservar mas en el servicio de Dios y de la Patria, que en los anales de señalados escritores. Así hay tanta falta de Historiadores contemporáneos, y de documentos que hayan dado materiales suficientes para suplir ó corregir á los pocos que ha habido. No obstante, habiendo procurado valernos de unos y otros, los que hasta ahora públicamente se conocen, hemos sacado lo mas escogido de los Cronicones é Historiadores mas fidedignos. Entre ellos se cuentan el de Isidoro Pacense, el de Don Alfonso II, el de Alvelda ó Emilianense, el Iriense, el de Sampiro, el de Pelayo, el Monge de Silos, la Historia Compostelana, los dos Prelados, el Arzobispo Don Rodrigo, y el Obispo Don Lucas, como tambien de lo que con juicio y discrecion han sacado de estos ó confirmado con documentos, Ambrosio de Morales, Garibay, Sandoval, Yepes, Moret, Salazar de Castro, Ferreras, Berganza, Florez, Risco, y otros. Hemos pasado en silencio ó refutado de paso algunas fábulas, que no debían tener lugar entre los gloriosos timbres de nuestros esclarecidos Reyes. Creemos que nuestro desvelo haya sido del gusto de los Lectores, y esperamos no desagradará en adelante el mismo cuidado y diligencia.

Del mismo modo, otra nota que remite a la “Parte II del tomo III y último de la obra”, indica que:

De los últimos diez años de Felipe V y del reinado de Fernando VI no tenemos cuerpo de historia pública; por lo cual no podemos valernos de otros documentos que de las Gazetas, Mercurios y demas actas públicas (271).

### 3. Una polémica recepción

El proyecto de *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III*, al parecer, gozó de las protecciones oficiales necesarias, y del patrocinio de los poderosos, muchos de los cuales se convirtieron en suscriptores de la colección. La relación de estos “Señores Suscriptores” encabeza el volumen dedicado a la “parte II del tom. III y último de la obra” (Madrid, Lorenzo de San Martín, 1790). Hacen un total de ciento veintiocho nombres. Entre ellos se cuentan personas de la calidad y prestigio social del Conde de Floridablanca, el Marqués de Santa Cruz, el Duque del Infantado, el Duque de Uceda, el Duque de Híjar, la Condesa de Murillo, el Marqués de Monesterio, el Duque de San Carlos, el Marqués de Miravel, la Marquesa de Campo Alange, el Duque de Aliaga, Don Francisco Rodríguez Campomanes, Don Eugenio Llaguno Amírola, Don Gaspar



Melchor de Jovellanos, Don Diego Rejon de Silva, o Don Antonio Valladares y Sotomayor. Veamos la relación completa de las personas en aquel lugar mencionadas:

#### SEÑORES SUBSCRIPTORES.

Excelentísimo Señor Conde de Floridablanca. Excelentísimo Señor Don Pedro Lopez de Lerena. Excelentísimo Señor Marques de Santa Cruz. Excelentísimo Señor Duque del Infantado. Excelentísimo Señor Duque de Uceda. Excelentísimo Señor Marques de Montealegre. Excelentísimo Señor Duque de Híjar. Excelentísimo Señor Marques del Campo, Embaxador en Lóndres. Excelentísima Señora Condesa de Murillo. Excelentísimo Señor Don Francisco Moñino, Gobernador del Consejo de Indias. Excelentísimo Señor Duque de Aliaga. Excelentísimo Señor Marques de Monesterio. Excelentísimo Señor Marques de Rubí. Excelentísimo Señor Marques de Miravel. Excelentísimo Señor Duque de San Cárlos. Excelentísima Señora Marquesa de Sonora. Excelentísima Señora Marquesa de Campo Alange. Ilustrísimo Señor Don Pedro Perez Valiente, del Consejo y Cámara de S. M. Señor Don Manuel Fernandez Vallejo, del Consejo de S. M. Señor Don Francisco Rodriguez Campománes, Capellan Mayor de las Señoras Comendadoras de Santiago. Señor Marques de la Florida. Señor Marques de Zambrano. Señor Marques de Villar de Ladron. Señor Marques de Valera. Señor Marques de Rivas. Señor Marques de las Hormazas. Señor Conde de Fuen-Rubia. Señor Marques de Casa Valencia. Señor Don Eugenio Llaguno Amírola, Secretario del Consejo de Estado. Señor Don Gaspar Melchor de Jovellanos, del Consejo de Ordenes. Señor Don Joseph Miguel de Flores, del Consejo de S. M. y su Alcalde de Casa y Corte. Señor Don Diego Rejon de Silva, Oficial de la Secretaría de Estado. Señor Don Antonio Mateos Murillo, Presbítero. Señor Don Joseph Guevara y Vasconcelos, Presbítero. Señor Don Juan Manuel Alcocer, Intendente del Real Sitio del Retiro. Señor Don Joachín de Molina y Sanchez, Canónigo Magistral de la Santa Iglesia de Málaga. Señor Don Domingo de Marcoleta, Contador de Data y Guerra de la Tesorería Mayor de S. M. Señor Don Pedro Escolano de Arrieta. Señor Don Miguel de Galvez. Señor Abad de Besalu. Señora Doña María Sarratea. Señora Doña Leonor María Peregrina Cabiedos. Señor Don Tomas Valdivio. Señor Don Francisco Benito Escuder. Señor Don Domingo Gayoso. Señor Don Fernando Benigno Fernandez. Señor Don Antonio Clemente Nuñez. Reverendo Padre Fr. Antonio Ximenez, Trinitario Calzado. Reverendo Padre Fr. Manuel Estevez, Guardian del Convento de San Francisco el Grande de la Ciudad de Salamanca. Señor Doctor Don Joachín de Florez. Señor Don Bernardo Miguel y Romero, Presbítero. Señor Don Manuel Salvatierra. Señor Don Joseph Sanz de Madrid. Señor Don Braulio Calderon. Señor Don Estéban Torrerio. Señor Don Mariano Rivas. Señor Don Miguel Martinez de Ranedo, Ministro del Tribunal del Santo Oficio de la Inquisicion de esta Corte. Señor Don Joachín Mendez de Vigo. Señor Don Pedro Marin, Administrador de Correos de la Villa de Daymiel. Señor Don Jorge Cisneros, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Santiago. Señor Don Casimiro Ortega, primer Catedrático de Botánica. Señor Don Gaspar Leal, Director de la Compañía de Filipinas. Señor Don Ignacio Serrano, Proto-Médico del Hospital de esta Corte. Señor Don Antonio Gimbernat, Cirujano Honorario de S. M. Señor Don Pedro Monsagrati. Señor Don Tomas Espadero, Teniente de Navío de la Real Armada. Señor Don Joseph María Rocafur, Capitan del Regimiento Provincial de Lorca. Señor Don Joseph Villamil. Señor Don Francisco Centeno, Presbítero. Señor Don Francisco Palomares. El Reverendo Padre Fr. Manuel de Arriba. Señor Don Juan Jacobo Gahn, Cónsul General de Suecia. Señor Don

Silvestre Abad de Aparicio. Señor Don Pedro Joseph de la Quadra. Señor Don Joseph de la Torre. Señor Don Roque Izquierdo. Señor Don Joaquín de Echezarreta. Señor Don Manuel Salvatierra. Señor Don Joaquín de Ardazabal. Señor Don Joseph Salazar. Señor Don Manuel Murgutio Gaytan de Ayala. Señor Don Manuel Rodriguez. Señor Don Miguel de la Rea. Señor Don Antonio Clemente Nuñez. Señor Don Joseph Coderg y Perez. Señor Don Juan Antonio de Aguilera. Señor Don Cayetano Font y Closas. Señor Don Antonio Moreno y Roxas. Señor Don Antonio Valladares y Sotomayor. Señor Don Francisco de la Rua. Señor Don Antonio Espinosa. Señor Don Joseph Perez Salcedo. Señor Don Joaquín Florez. Señor Don Porciano Garrido. Señor Don Manuel Soto. Señor Don Francisco Treviño y Dávila. Señor Don Pedro Real. Señor Don Benito Escuder. Señor Don Estéban Guerrero. Señor Caballero de Gephzeltrn. Señor Don Francisco Escribano. Señor Don Juan Matías de Azcáratí. Señor Don Francisco Maté. Señor Don Melchor de Arriba. Señor Don Juan de Boygas. Señor Don Bernardo Miguel y Borrero. Señor Don Juan Baniez de la Rentería. Señor Don Manuel Coronado Gabaldon. Señor Don Alexandro Camera. Señor Don Felipe Valdre y Valgornera. Señor Don Servando Benito Fernandez. Señor Don Jacinto de Tomas y Asensio. Señor Don Gaspar Antonio de Iruegas. Señora Doña Ana de Sevilla. Señora Doña Juana Tomasa Valdivieso. Señora Doña Josepha Sanz de Madrid. Señora Doña Leonor María Caviere. Señor Don Gregorio Vazquez y Espina. Señor Don Joseph Dominguez Piñuela. Señor Don Francisco de Isla. Señor Don Lorenzo de San Martin. Señor Don Manuel Bustamante. Señor Don Francisco Alonso. Señor Don Juan Bernardo Rodriguez del Amor. Señor Don Joseph del Castillo. Señor Don Joseph de Silva. Señor Don Víctor Lagreo. Señor Don Manuel de Zaragoza.

Antes, en el falso volumen segundo presuntamente editado por Joaquín Ibarra, en el año 1782, del que más arriba nos ocupamos, había aparecido, en sus páginas iniciales, sin numerar, una lista más reducida de “Señores Subscriptores”. En ella aparecían relacionados ciento dos nombres. Son los siguientes:

#### SEÑORES SUBSCRIPTORES.

Excelentísimo Señor Conde de Floridablanca. Excelentísimo Señor Don Pedro Lopez de Lerena. Excelentísimo Señor Marques de Santa Cruz. Excelentísimo Señor Duque del Infantado. Excelentísimo Señor Duque de Uceda. Excelentísimo Señor Marques de Montealegre. Excelentísimo Señor Duque de Hijar. Excelentísimo Señor Marques del Campo, Embaxador en Lóndres. Excelentísima Señora Condesa de Murillo. Excelentísimo Señor Don Francisco Moñino<sup>16</sup>. Excelentísimo Señor Duque de Aliaga. Excelentísimo Señor Marques de Monesterio. Excelentísimo Señor Marques de Rubí. Excelentísimo Señor Marques de Miravel. Excelentísimo Señor Duque de San Cárlos. Ilustrísimo Señor Don Pedro Perez Valiente, del Consejo y Cámara de S. M. Señor Marques de la Florida. Señor Marques de Zambrano. Señor Marques de Villar de Ladron. Señor Marques de Valera. Señor Marques de Rivas. Señor Marques de las Hormazas. Señor Conde de Fuen-Rubia. Señor Don Eugenio Llaguno Amírola, Secretario del Consejo de Estado. Señor Don Gaspar Melchor de Jovellanos, del

<sup>16</sup> En la lista de 1790 se informa que el “Excelentísimo Señor Don Francisco Moñino” ocupa el cargo de “Gobernador del Consejo de Indias”, a diferencia de la relación falsamente de 1782. Quizá el interesado recibió nombramiento para ese cargo en momentos posteriores a los de la elaboración de la lista más antigua, la del ejemplar del supuesto 1782.

Consejo de Ordenes. Señor Don Joseph Miguel de Flores, del Consejo de S. M. y su Alcalde de Casa y Corte. Señor Don Diego Rejon de Silva, Oficial de la Secretaría de Estado. Señor Don Antonio Mateos Murillo, Presbítero. Señor Don Joseph Guevara y Vasconcelos, Presbítero. Señor Don Juan Manuel Alcocer, Intendente del Real Sitio del Retiro. Señor Don Joachín de Molina y Sanchez, Canónigo Magistral de la Santa Iglesia de Málaga. Señor Don Domingo de Marcoleta, Contador de Data y Guerra de la Tesorería Mayor de S. M. Señor Don Pedro Escolano de Arrieta. Señor Don Jorge Cisneros, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Santiago. Señor Don Casimiro Ortega, primer Catedrático de Botánica. Señor Don Gaspar Leal, Director de la Compañía de Filipinas. Señor Don Ignacio Serrano, Proto-Médico del Hospital de esta Corte. Señor Don Antonio Gimbernat, Cirujano Honorario de S. M. Señor Don Pedro Monsagrati. Señor Don Tomas Espadero, Teniente de Navío de la Real Armada. Señor Don Joseph María Rocafur, Capitan del Regimiento Provincial de Lorca. Señor Don Joseph Villamil. Señor Don Francisco Centeno, Presbítero. Señor Don Francisco Palomares. El Reverendo Padre Fr. Manuel de Arriba. Señor Don Juan Jacobo Gahn, Cónsul General de Suecia. Señor Don Silvestre Abad de Aparicio. Señor Don Pedro Joseph de la Quadra. Señor Don Joseph de la Torre. Señor Don Roque Izquierdo. Señor Don Joachín de Echezarreta. Señor Don Manuel Salvatierra. Señor Don Joachín de Ardazabal. Señor Don Joseph Salazar. Señor Don Manuel Murgutio Gaytan de Ayala. Señor Don Manuel Rodriguez. Señor Don Miguel de la Rea. Señor Don Antonio Clemente Nuñez. Señor Don Joseph Coderg y Perez. Señor Don Juan Antonio de Aguilera. Señor Don Cayetano Font y Closas. Señor Don Antonio Moreno y Roxas. Señor Don Antonio Valladares y Sotomayor. Señor Don Francisco de la Rua. Señor Don Antonio Espinosa. Señor Don Joseph Perez Salcedo. Señor Don Joachín Florez. Señor Don Porciano Garrido. Señor Don Manuel Soto. Señor Don Francisco Treviño y Dávila. Señor Don Pedro Real. Señor Don Benito Escuder. Señor Don Estéban Guerrero. Señor Caballero de Gephzeltrn. Señor Don Francisco Escribano. Señor Don Juan Matías de Azcáratí. Señor Don Francisco Maté. Señor Don Melchor de Arriba. Señor Don Juan de Boygas. Señor Don Bernardo Miguel y Borrero. Señor Don Juan Baniez de la Rentería. Señor Don Manuel Coronado Gabaldon. Señor Don Alexandro Camera. Señor Don Felipe Valdre y Valgornera. Señor Don Servando Benito Fernandez. Señor Don Jacinto de Tomas y Asensio. Señor Don Gaspar Antonio de Iruegas. Señora Doña Ana de Sevilla. Señora Doña Juana Tomasa Valdivieso. Señora Doña Josepha Sanz de Madrid. Señora Doña Leonor María Caviere. Señor Don Gregorio Vazquez y Espina. Señor Don Joseph Dominguez Piñuela. Señor Don Francisco de Isla. Señor Don Lorenzo de San Martin. Señor Don Manuel Bustamante. Señor Don Francisco Alonso. Señor Don Juan Bernardo Rodriguez del Amor. Señor Don Joseph del Castillo. Señor Don Joseph de Silva. Señor Don Víctor Lagreo. Señor Don Manuel de Zaragoza.

La diferencia entre la lista posterior, de 1790, más completa, y la primera, del falso tomo de 1782, más reducida, se cifra en veintiséis nombres de benefactores. Las personas que se incorporar a la relación de suscriptores publicada en 1790 son las siguientes:

Excelentísima Señora Marquesa de Sonora. Excelentísima Señora Marquesa de Campo Alange. Señor Don Manuel Fernandez Vallejo, del Consejo de S. M. Señor Don Francisco Rodriguez Campománes, Capellan Mayor de las Señoras Comendadoras de Santiago. Señor Marques de Casa Valencia. Señor Don Miguel de

Galvez. Señor Abad de Besalu. Señora Doña María Sarratea. Señora Doña Leonor María Peregrina Cabiedos. Señor Don Tomas Valdivio. Señor Don Francisco Benito Escuder. Señor Don Domingo Gayoso. Señor Don Fernando Benigno Fernandez. Señor Don Antonio Clemente Nuñez. Reverendo Padre Fr. Antonio Ximenez, Trinitario Calzado. Reverendo Padre Fr. Manuel Estevez, Guardian del Convento de San Francisco el Grande de la Ciudad de Salamanca. Señor Doctor Don Joachín de Florez. Señor Don Bernardo Miguel y Romero, Presbítero. Señor Don Manuel Salvatierra. Señor Don Joseph Sanz de Madrid. Señor Don Braulio Calderon. Señor Don Estéban Torrero. Señor Don Mariano Rivas. Señor Don Miguel Martinez de Ranedo, Ministro del Tribunal del Santo Oficio de la Inquisicion de esta Corte. Señor Don Joachín Mendez de Vigo. Señor Don Pedro Marin, Administrador de Correos de la Villa de Daymiel.

La publicación del tomo primero de los *Retratos de los Reyes de España*, al parecer, pasó sin polémicas especiales. Pero al editarse los trabajos contenidos en el volumen segundo surgió la confrontación.

El tomo segundo estaba dedicado a los soberanos de la monarquía asturiana, como vimos (II, 1788). La relación de los personajes allí incluidos, según figuran en el “Catálogo de los Reyes contenidos en este tomo II” (288 y 289), era la siguiente: Don Pelayo, Don Favila, Don Alfonso I, Don Fruela I, Don Aurelio, Don Silo, Don Mauregato, Don Bermudo I, Don Alfonso II, Don Ramiro I, Don Ordoño I, Don Alfonso III, Don García, Don Ordoño II, Don Fruela II, Don Alfonso IV, Don Ramiro II, Don Ordoño III, Don Sancho I, Don Ramiro III, Don Bermudo II, Don Alfonso V, Don Bermudo III, Doña Sancha, Don Fernando I, Don Sancho II, Don García, Don Alfonso VI, Doña Urraca, y Don Alfonso I de Aragon, Don Alfonso VII, Don Sancho III de Castilla, Don Fernando II de León, Don Alfonso VIII de Castilla y Don Alfonso IX de Leon, Don Henrique I de Castilla y Doña Berenguela. El tomo, recordemos, no ve la luz hasta el año 1788, cuando García de la Huerta ya había fallecido<sup>17</sup>. Pero las biografías de cada soberano se habían ido distribuyendo sueltas, con anterioridad. Tal extremo ya quedó puesto de manifiesto en páginas previas de nuestro trabajo<sup>18</sup>. La distribución suelta de los sumarios individuales de algunos reyes fue la que dio lugar a la confrontación a la que nos referimos.

La polémica, en la que se vio envuelto Don Vicente, surgió con motivo de las biografías dedicadas a los cuatro primeros monarcas asturianos: Pelayo, Favila, Alfonso I, Fruela I. Tales sumarios estarían a disposición del público interesado, sueltos, en 1786, mucho antes de producirse la muerte del extremeño. Al efectuarse su difusión, un intelectual y político, que luego llegaría a ser por otros motivos famoso, se sintió disconforme con el trabajo de recopilación de datos que había realizado García de la Huerta. Se trataba del asturiano Juan Pérez Villamil, nacido en Puerto de Vega, Asturias, en mayo de 1754. Pérez Villamil adquiriría más tarde notoriedad por su activa intervención en las actividades que se programaron para mantener una resistencia activa ante la invasión francesa en los momentos previos a la Guerra de la Independencia, y en los años de la propia Guerra. De hecho él fue el ideólogo que inspiró, y, al parecer, redactó, el famoso *Bando de los alcaldes de Móstoles* que

<sup>17</sup> Recordemos que el escritor extremeño murió en Madrid el 12 de marzo de 1787.

<sup>18</sup> Tengamos presente el testimonio, antes recogido, expuesto en el número 95 de la *Gazeta de Madrid* (26 de noviembre de 1782) “Esta colección se irá dando al Público mensualmente; esto es, dos retratos con sus sumarios correspondientes en cada mes, y se venderán á razon de 2 rs. cada uno: advirtiendole que aunque se publican al presente los 10 primeros, se darán sueltos y sin encuadernar á quien los pidiese” (976).

llamó a la lucha activa contra los invasores del País Galo enviados por Napoleón, y que es considerado como el iniciador la lucha de oficial contra los franceses (Friera Suárez 2006).

Pérez Villamil, al conocer los sumarios elaborados por el extremeño, referentes a los soberanos antes mencionados, no quedó satisfecho con la labor realizada por éste. Ante ello, redactó, y dio a conocer, una *Carta de un profesor de Alcalá á un amigo suyo de Madrid sobre los Sumarios de los Quatro primeros Reyes de Asturias*, de treinta y siete páginas, firmada, en Alcalá, a once de septiembre de 1786, con el pseudónimo de Don Juan de Paredes<sup>19</sup>. El texto vio la luz en Madrid, en la Imprenta de Don Antonio de Sancha, en 1786, a primeros o mediados del mes de octubre, como corrobora el ejemplar de la *Gazeta de Madrid* (27 de octubre de 1786, 704), recoge la noticia de la publicación en los siguientes términos:

Carta de un Profesor de Alcalá á un amigo suyo en Madrid sobre los sumarios de los quattros primeros Reyes de Asturias. En esta carta, aunque reducida á dos pliegos y medio, se demuestra que el autor de los sumarios de los hechos de aquellos Reyes se aparta voluntariamente de los originales mas antiguos y de mas fe en las cosas de España: para lo qual se comparan los textos de estas antiguas Memorias con las proposiciones de los sumarios. Se hallará en casa de Sancha á la Aduana vieja.

Por su parte, el *Memorial Literario*, en su número XXXV, del tomo IX, correspondiente a noviembre de 1786, recoge la novedad editorial de la siguiente forma:

*Carta de un profesor de Alcalá á un amigo suyo en Madrid, sobre los sumarios de las vidas de los quatro Reyes de Asturias*. 8.º Madrid: por Sancha, 1786.

Pretende este Autor que las noticias que se insertan en los quatro primeros Sumarios del segundo tomo de los Retratos de los Reyes son poco conformes á los fundamentos históricos; y duda de la exâctitud ó poca conformidad de las figuras gravadas, con los originales.

Los quatro primeros Reyes de que habla son: D. Pelayo, D. Favila, D. Alonso I., y su hijo D. Fruela. (372)

Antes hacíamos referencia a los errores e inexactitudes con que los *Retratos de los Reyes de España* aparecían recogidos en diferentes repertorios bibliográficos. Similares problemas ha sufrido la *Carta de un profesor de Alcalá...*, de Pérez Villamil. Aguilar Piñal, en el tomo VI de su *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII* (1991b, 385, nº 2667), incluye la siguiente referencia:

*Carta de un profesor de Alcalá a un amigo suyo en Madrid, sobre los sumarios de los quatro primeros Reyes de Asturias*. Madrid, Antonio Sancha, MDCCLXXXVI [1786], pp. 15 cm.

–Firma: “Juan de Paredes” el 11 de septiembre de 1786. Según Somoza (*Registro Asturiano*, 1146) es seud. de Pérez Villamil. Polémica con Vicente García de la Huerta.

MADRID. *Nacional*, R-2851. –SANTANDER. *Menéndez Pelayo*, 19539 (7). –SAN LORENZO DEL ESCORIAL. *Monasterio*, 24-VI-4 (8). –BOSTON. *Public Library*, D. 168. 38.

<sup>19</sup> Paredes era apellido, por parte materna, de Juan Pérez Villamil.

La ficha de la obra vuelve a ser insertada en el tomo IX de la misma *Bibliografía*, primero de los dedicados a los “Anónimos”, aunque con diferencias:

*CARTA de un profesor de Alcalá a un amigo en Madrid sobre los Sumarios de los cuatro primeros Reyes de Asturias.* Madrid, Antonio de Sancha, MDCCLXXXIV [1784], pp. 14 cm.

–Firma: Juan de Paredes, en carta dirigida a Lorenzo de Vega. Polémica de Juan Pérez Villamil con Vicente García de la Huerta.

–Véase: Tomo VI, núm. 2667.

MADRID. *Nacional*, R-2851.–SANTANDER. *Menéndez Pelayo*, 19539 (7).–SAN LORENZO DEL ESCORIAL. *Monasterio*, 24-VI-4 (9).–BOSTON. *Public Library*, D. 168. 38. (Aguilar Piñal 1999, 101, ficha 707)

La *Carta* también es mencionada por Florencio Frieria Suárez, en un amplio trabajo suyo sobre Juan Pérez Villamil (23-26). En este artículo figuran datos contradictorios sobre la misma. En la página 23 la *Carta* sobre los “cuatro primeros reyes de la monarquía asturiana” es fechada en “Madrid, 1784”. En la página 60 se cita la obra de la siguiente forma: “*Carta de un profesor de Alcalá a un amigo suyo en Madrid, sobre los Sumarios de los cuatro primeros reyes de Asturias.* Madrid, Antonio de Sancha, 1786, 27 págs. (en BN)”. La fecha correcta de publicación, tal y como figura en las ediciones originales que hemos consultado, es el año 1786. No podría haber sido de otro modo. Los “Sumarios” de Huerta que censura Villamil vieron la luz, –parece confirmado por la prensa del momento– en 1786, y no en fechas anteriores. Por otro lado, el número de páginas de que consta el folleto de la polémica, la susodicha *Carta de un profesor de Alcalá*, es de treinta y siete<sup>20</sup>.

Al difundirse el escrito, y llegar a conocimiento de García de la Huerta, su reacción no se hizo esperar. Redactó un duro texto de contestación, que quiso titular como *Leccion historica al Profesor Paredes por D. Vicente Garcia de la Huerta, autor de los Sumarios de las Vidas de los Reyes de Asturias y Leon, Criticados por el susodicho Profesor.* Esta respuesta, también en forma de carta, de cincuenta y seis páginas, vio la luz en Madrid en 1786 en la Imprenta de Lorenzo de San Martín. El *Diario curioso, y erudito, economico y comercial.* “Tomo segundo. Comprende los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre”, de 1786, número 175, del viernes 22 de diciembre de 1786, en su sección de “Noticias particulares de Madrid”, se hace eco de esta publicación, en los siguientes términos:

Leccion Histórica al profesor Paredes: por D. Vicente Garcia de la Huerta, autor de los *Sumarios de las vidas de los Reyes de Asturias y Leon*, criticados por el susodicho profesor. Se hallará en las Librerías de Barco, carrera de San Gerónimo; de Esparza, Puerta del Sol; y de Correa, frente á las gradas de San Felipe; puede ir por el correo (335).

Por otro lado, el *Memorial Literario, Instructivo y Curioso de la Corte de Madrid*, en el tomo IX, número XXXVI, de diciembre de 1786 (528-531), no sólo informa de la novedad editorial, sino que incluye una amplia reseña de la misma, en la que se defiende la labor

<sup>20</sup> Véase, por ejemplo el ejemplar incluido en el facsímil conservado en la Biblioteca Nacional de Madrid, con signatura R/2851, que perteneció a Cayetano Alberto de la Barrera, y que aparece identificado, atribuido a Vicente García de la Huerta, con el título de *Obras críticas varias coleccionadas por don Cayetano Alberto de la Barrera.*

realizada por los colaboradores del proyecto de *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III*:

*Leccion historica al Profesor Paredes, por D. Vicente Garcia de la Huerta, Autor de los Sumarios de las vidas de los Reyes de Asturias y Leon &. 8.º Madrid: por Lorenzo de San Martin, 1786. en la libreria de Barco.*

Habiendose publicado una carta por dicho Paredes, ó qualquiera que sea el *Profesor de Alcalá*, contra los quatro Sumarios de los Reyes de Asturias D. Pelayo, D. Favila, D. Alfonso I. y D. Freula [*sic*], intentando manifestar los errores que supone padeció su Autor en ellos, y fundado en las noticias y autoridad de los cronicones del Obispo de Salamanca, el Monge de Albelda, el de Silos; otros como instrumentos que en su sentir son los mas fidedignos, y coetaneos ó inmediatos al suceso. D. Vicente Garcia de la Huerta, Autor de dichos sumarios, publicó á consecüencia otra con este titulo, en que reduciendose solo al examen del capitulo relativo al sumario de D. Pelayo, (como que probada la poca instruccion y falta de Logica de su Antagonista en este punto, se colige en los demás que inserta acerca de las vidas de los otros Reyes) hace ver que los referidos cronicones no solo no merecen la calificacion de *sagrados Depositos*, como los llama Paredes y de documentos coetaneos; sino meramente de tradicionarios, á los quales solo se debe dar asenso y credito en aquellos puntos en que reluce la verdad, y la critica los halla conformes y consiguientes, mas no quando se apartan de lo que nos cuentan otros mas inmediatos ó coetanos al suceso, como son de los que se vale el Señor Huerta, ó sus circunstancias son contradictorias, apocrifas y opuestas á la sana razón; que muchas de las noticias que sacó de los mencionados cronicones son de esta clase, importunas y mal aplicadas por Paredes á los lugares de dichos sumarios, ó por falta de racionio, ó por haberlos interpretado desatinadamente, tergiversando las clausulas, y el sentido que en la realidad explican, &c.

Hasta aquí el Señor Huerta: por lo que toca á la exactitud de los retratos no puede darse mayor satisfacció que lo que en el Prólogo, en el primer tomo, dice la Real Academia de la Historia por estas palabras: “Puede asegurarse que en quanto ha estado de parte del Editor, ha puesto toda la posible diligencia en adquirir noticias y originales para la propiedad de los retratos; y se puede igualmente linsongear de que en la exactitud tiene particular merito esta coleccion”.

Nosotros quando dimos razon de ella en el mes de Junio de 1784, diximos que los retratos de que se valia D. Manuel Rodriguez eran sacados de los que delineó Ciro Ferri, y gravó Jacobo Blondeau; obra estampada en Roma año de 1685, en la estamperia de Juan Jacobo de Rubeis. Pero para que se vea en mas clara luz que no son arbitrarios estos retratos por la mayor parte, añadimos lo siguiente.

Fue dedicada por el mismo Rubeis al Excmo. Señor Don Gaspar de Haro y Guzman, Marqués del Haro y Helche, &. Virrey y Capitan General del Reyno de Napoles, cuya dedicatoria se halla gravada al pie de la lamina.

En el mismo pie de la lamina se halla tambien una alocucion al Lector en la que da razon de los Autores que tuvo presentes para hacer los sumarios de las vidas de cada Rey, y los documentos de donde sacó los retratos, ó figuras, y dice:

Las imagenes de los Reyes son tomadas, ó bien de las monedas, estatuas y pinturas, ó bien inventadas segun las costumbres, ó noticias que nos dán las Historias.

De aqui es, que los retratos de los 15 primeros Reyes (desde Ataulpho) de los cuales no hay alguna moneda, ó si la hay es rara, no se hallan adornados con vestidura Real; porque segun S. Isidoro, Leovigildo fue el primero que usó de vestiduras Reales.

Los retratos de S. Hermenegildo y Reyes siguientes hasta Pelayo (exceptos pocos) los hemos delineado sobre las monedas, de las cuales hace mencion Ambrosio de Morales, y Antonio Agustin, dialogos 6.º 7.º y 8.º

Ojalá hubieramos podido hacer lo mismo con los de los Reyes siguientes hasta el siglo XII, de los cuales no se hallan monedas, sellos, estatuas, &c. como el mismo Morales y Sandoval en las notas á los cinco Obispos, se lamentan.

No obstante el de Fabila y algunos otros los hemos tomado del Monasterio de S. Pedro de Villanueva: hemos tenido presentes dos del Rey D. Alonso el XI. uno con manto Real que vimos en un Codigo Vaticano de su historia escrita por Martin Perez Chronista Real, y otro con adorno del Emperador que vimos en Estrada.

Los demás desde este fue mas facil sacarlos de las comunes efigies que hemos visto, cuidando de elegir las mejores.

En ello quedó la polémica. No más lejos llegó la confrontación. En la pugna que nos ocupa no se registraron más intervenciones. Hallamos, en ello, una situación muy distinta de la que le locó vivir a Don Vicente a raíz de la aparición de otros textos de su producción, que suscitaron duras críticas, que dieron lugar a continuas réplicas y contrarréplicas, en las que participaron diferentes personalidades del momento. Como sucedió tras la aparición de su antología de *Theatro Hespañol* en 1785 (Cañas Murillo 2013a y 2013b, 71-102). En este caso, sólo Pérez Villamil quiso promover la disputa.

A partir de esos momentos el proyecto de *Retratos de los Reyes de España* continuó su andadura sin más dificultades que las habituales en este tipo de empresas. Se llegó a culminar casi en su totalidad, excepción hecha de los *Retratos de los Reyes de Navarra*, que nunca vieron la luz. La prensa se fue haciendo eco de la aparición de los sucesivos sumarios, de los volúmenes sucesivos. Incluso cuando ya se había concluido la edición de todo el material que fue puesto a disposición de los lectores interesados, las páginas de los periódicos seguían dando noticias de él. Así aconteció en 1797, que vivió la aparición, antes del mes de julio, de los dos tomos de los *Retratos de los Reyes de Aragón*, como vimos. En este año la *Gazeta de Madrid*, en su número 84, del 21 de octubre de 1794, recoge la siguiente información que funciona como anuncio:

Colección de estampas de todos los retratos de los Reyes de España, desde Atanarico, su primer Rey, hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III, con los epígrafes correspondientes en las mismas láminas, expresando los años de sus elecciones, tiempo que reynáron, y quando muriéron; sacados segun las noticias y los originales mas antiguos que se han hallado: publícalos para los curiosos D. Manuel Rodriguez, Grabador de láminas, individuo de la Real Academia de S. Fernando &c. Se dará á real y medio cada estampa, y las 88 láminas, que componen toda la serie de los Reyes, á 132 rs. Véndese en las Librerías de Correa, frente á las gradas de S. Felipe; de Esparza, puerta del Sol; y de Escribano, calle de las Carretas. Allí mismo se hallarán los quatro tomos en 4.º enquadernados en pasta, que forman la obra de las vidas de los Reyes de España con sus correspondientes retratos, á 240 rs. Se darán también las tres vidas en un tomo, con sus retratos, en disposición de enquadernarse, de D. Carlos II, D. Felipe V y D. Luis I, por 8 rs., y las dos vidas, con sus retratos, de D. Fernando VI y D. Carlos III, en otro tomo, al mismo precio. En casa del autor se hallarán, todas las



restantes sueltas conforme se pidan; vive en la calle de la Montera, quarto 3.º, número 28 (1794, 1264).

El conocimiento público del resto de los retratos que se elaboran, no provocó ninguna nueva controversia. Tampoco aquellos que fueron saliendo de la pluma de García de la Huerta hasta el día de su fallecimiento. Tal sucedió con los varios sumarios de reyes asturianos, que, posteriormente, formarían parte de las páginas del tomo II de los *Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III*, ninguno de los cuales levantó mayores reacciones. Incluso en la prensa se insertaron reseñas que defendieron los resultados del proyecto de los *Retratos de los Reyes de España*, y el propio proyecto en sí y su puesta en práctica, un proyecto que no fue producto exclusivo de Vicente García de la Huerta, como erróneamente se sugiere en algunas de la bibliografías que se le han dedicado, que fue ideado, promovido y mantenido por otras personas, en concreto, por “Don Manuel Rodríguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de Láminas y Sellos”. No obstante, sí fue un proyecto en el que el zafrense –seguramente, por encargo de la Academia de la Historia, de la que era miembro–, se implicó fuertemente, desde sus orígenes, antes de 1782, hasta el momento de su muerte, en 1787. En las páginas anteriores hemos tenido ocasión de comprobar estos extremos.

## Obras citadas

### I. Ediciones

*Retratos de los Reyes de España desde Atanarico hasta nuestro Católico Monarca Don Carlos III (que Dios guarde). Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Incripciones y el sumario de la vida de cada Rey. Publicalos para instruccion de la juventud española Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.* Edición de tres tomos en cuatro volúmenes. I, Madrid: s. i., 1782; I, Madrid: Joachin Ibarra, 1782; II, Madrid: Lorenzo de San Martín, 1788; III “y último”, Madrid: Lorenzo de San Martín, 1788. IV [Parte II del Tomo III “y último de la obra”], Madrid: Lorenzo de San Martín, 1790. [Manuel Rodríguez es el editor de la obra, y el dibujante y grabador de los retratos. Vicente García de la Huerta elaboró los sumarios, las biografías, de todos los reyes visigodos, incluidos en el tomo primero de la serie, y los sumarios de los reyes españoles desde Don Pelayo hasta Alfonso IV, ubicadas en el tomo II de la colección entre las páginas 1-91. El resto de las biografías de los monarcas, desde Ramiro II hasta Carlos III, hechas tras la muerte del zafrense, fue obra del Catedrático de Latín Joaquín Ezquerro (II: 95-286; y III, 1 y III, 2)].

*Retratos de los Reyes de Aragon, desde Iñigo Arista hasta D. Fernando el Católico, con sus correspondientes Incripciones, y el Sumario de la vida de cada Rey; que en continuacion á los Retratos de los Reyes de España publica para instruccion de la juventud D. Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.* Vol. V. Madrid: Imprenta Real. Por D. Pedro Julian Pereyra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio, 1797.

*Retratos de los Reyes de Aragon desde Iñigo Arista hasta D. Fernando el Católico. Con sus correspondientes Incripciones, y el Sumario de la vida de cada Rey; que en continuacion á los retratos de los Reyes de España publica para instruccion de la juventud Don Manuel Rodriguez, Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.* Vol. VI. Madrid: Imprenta Real. Por D. Pedro Julian Pereyra, Impresor de Cámara de S. M. Con privilegio, 1797.

Ezquerro, Joaquín. *Elogio de San Isidro Labrador. Canción en Verso Castellano.* Madrid: Oficina de Ibarra, 1779.

Ezquerro, Joaquín. *Genethliaco, ó Canción en alabanza del feliz parto de los dos Infantes Gemelos, en Verso Castellano.* Madrid: Sanz, 1783.

[Ezquerro, Joaquín]. *Tentativa de aprovechamiento critico en la Leccion Critica de D. Vicente Garcia de la Huerta, que dió á los lectores del Papel intitulado Continuación de las Memorias Criticas de Cosme Damian. Dala a luz. En defensa del inimitable Miguél de Cervantes Saavedra. D. Placido Guerrero.* Con licencia [Madrid]: Imprenta y Librería de D. Isidoro de Hernandez Pacheco, Calle de los Tudescos, 1785.

Ezquerro, Joaquín. *Elogio Poetico del Rey Carlos III. que esté en gloria. Memorial Literario.* Madrid: Imprenta Real, diciembre de 1788. Parte primera. 584-597 [y 52 notas complementarias en siete páginas posteriores].

Ezquerro, Joaquín. *Soneto al Señor Rey Don Carlos IV. Memorial Literario,* Enero de 1789, Parte primera. 76-77.

García de la Huerta, Vicente. *Leccion historica al Profesor Paredes por D. Vicente Garcia de la Huerta, autor de los Sumarios de las Vidas de los Reyes de Asturias y Leon criticados por el susodicho Profesor.* Madrid: Lorenzo de San Martin, 1786.

- García de la Huerta, Vicente. Ed. Miguel Ángel Lama. *Poesías*. Mérida: Editora Regional de Extremadura (Rescate, 14), 1997.
- [Pérez Villamil, Juan]. *Carta de un profesor de Alcalá á un amigo suyo de Madrid sobre los Sumarios de los quatro primeros Reyes de Asturias*. Madrid: Antonio de Sancha, 1786.
- Obras críticas varias coleccionadas por don Cayetano Alberto de la Barrera* Facticio conservado en la Biblioteca Nacional de Madrid, con signatura R/2851. [Incluye nueve textos de las polémicas en las que se vio involucrado Vicente García de la Huerta. Son los siguientes: R/2851(1), *La escena hespañola defendida en el prologo del Theatro Hespañol*, de Vicente García de la Huerta; R/2851(2), *Leccion critica a los lectores del papel intitulado Continuacion de las memorias criticas de Cosme Damian*, de Vicente García de la Huerta; R/2851(3), *Leccion crítica a los lectores de la Memoria de Cosme Damian sobre el Theatro Hespañol, &c.*, de Vicente García de la Huerta; R/2851(4), *Impugnacion de las Memorias criticas de Cosme Damian*, de Vicente García de la Huerta; R/2851(5), *Tentativa de aprovechamiento critico en la leccion critica de D. Vicente Garcia de la Huerta que dió á los lectores del papel intitulado Continuacion de las Memorias criticas de Cosme Damian, dala a luz en defensa del inimitable Miguel de Cervantes Saavedra, D. Placido Guerrero*, de Joaquín Ezquerro; R/2851(6), *Leccion historica al profesor Paredes*, de Vicente García de la Huerta; R/2851(7), *Carta de un profesor de Alcalá a un amigo suyo de Madrid sobre los Sumarios de los quatro primeros Reyes de Asturias*, de Juan Pérez Villamil; R/2851(8), *Carta á Vicente Garcia de la Huerta, en la que se responde a varias ineptias de sus impugnadores y se proponen dos dudas al señor colector P.D.I.D.L.C.*, de Tomás de Iriarte; R/2851(9), *Carta á Vicente Garcia de la Huerta, en la que se responde a varias ineptias de sus impugnadores y se proponen dos dudas al señor colector P.D.I.D.L.C.*, de Tomás de Iriarte].

## II. Estudios

- Aguilar Piñal, Francisco. *La prensa española en el Siglo XVIII. Diarios, revistas y pronósticos*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones científicas (Cuadernos bibliográficos, 35), 1978.
- . "Ezquerro (Joaquín)". Francisco Aguilar Piñal ed. *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1984. III, 235-237.
- . "García de la Huerta (Vicente)". Francisco Aguilar Piñal ed. *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1986. IV, 122-132.
- . "Bibliografía de Vicente García de la Huerta". Jesús Cañas Murillo y Miguel Ángel Lama, eds. *Simposio Internacional "Vicente García de la Huerta"*. *Revista de Estudios Extremeños*, 44. 2 (mayo-agosto 1988): 491-498.
- . "García de la Huerta (Vicente)". Francisco Aguilar Piñal ed. *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII*. Madrid: CSIC, 1991. VII ["Adiciones al tomo IV"], 576-577.
- . "Pérez Villamil (Juan)". *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991. VII, 384-386.
- . "García de la Huerta (Vicente)". Francisco Aguilar Piñal ed. *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1993. VII ["Adiciones al tomo IV"], 803.

- . “Rodríguez (Manuel)”. Francisco Aguilar Piñal ed. *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1993. VII, 187 [La ficha de la obra tiene el número 1165].
- . *Bibliografía de Autores Españoles del siglo XVIII. Anónimos. I*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1999. Vol. IX.
- Cañas Murillo, Jesús. “Introducción”. Juan Pablo Forner. Jesús Cañas Murillo ed. *Oración apologética por la España y su mérito literario*. Badajoz: Departamento de Publicaciones de la Diputación Provincial (Clásicos Extremeños, 12), 1997. 11-51.
- . *La disputa del Theatro Hespagnol, de Vicente García de la Huerta: cronología de una controversia*. Cáceres: Universidad de Extremadura (Trabajos del Departamento de Filología Hispánica, 28), 2013 a.
- . “Introducción”. Vicente García de la Huerta. Jesús Cañas Murillo ed. [Edición, introducción y notas de J. C. M]. *Theatro Hespagnol. Prólogo del Colector*. Málaga: Universidad de Málaga (Anejo 87 de *Analecta Malacitana*), 2013 b.
- . “Un proyecto editorial: Los *Retratos de los Reyes de España*, de Manuel Rodríguez, y Vicente García de la Huerta”. En curso de publicación.
- , y Lama Hernández, Miguel Ángel eds. *Vicente García de la Huerta*. Mérida: Editora Regional de Extremadura (Cuadernos Populares, 14), 1986. [En especial los apartados “Obra erudita” y “Otros textos en prosa”, 7-9].
- , y Lama Hernández, Miguel Ángel eds. *Simposio Internacional “Vicente García de la Huerta” (1787-1987)*. *Revista de Estudios Extremeños* 44. 2 (mayo-agosto de 1988). [Badajoz: Servicio de Publicaciones de la Excma. Diputación Provincial].
- Cejador y Frauca, Julio. “Don Joaquín Ezquerra”. *Historia de la lengua y literatura castellanas comprendidos los autores hispano-americanos (Época del siglo XVIII: 1701-1829)*. Madrid: Tip. De la “Revista de Archivos, Bibl. y Museos” Olózaga, 1917, vol. VI. [Hay edición facsímil de toda la obra publicada en Madrid, Gredos (Biblioteca Románica Hispánica), 1972].
- Cotarelo y Mori, Emilio. *Iriarte y su época*. Madrid: Establecimiento Tipográfico “Sucesores de Rivadeneyra”, 1897. [Nueva edición, con prólogo de Marta Agudo, La Laguna, Artemisia Ediciones, 2006].
- Esparza Torres, Miguel Angel y Hans-Josef Niederehe. *Bibliografía Cronologica de la Lingüística, la Gramática y la lexicografía del español (BICRES IV). Desde el año 1801 hasta el año 1860*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2012 .
- Friera Suárez, Florencio. “Juan Pérez Villamil: Historiador, académico y director de la Real Academia de la Historia”. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 203. I (enero-abril de 2006): 16-61.
- Froldi, Rinaldo. “Apuntaciones críticas sobre la historiografía de la cultura y de la literatura españolas del siglo XVIII”. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 33 (1984): 59-72. *Gazeta de Madrid (La)*. Madrid: Imprenta Real, años 1782; 1786; 1794; 1799.
- Latassa y Ortin, Félix de. “Don Joaquín Ezquerra”. *Biblioteca nueva de escritores Aragoneses que florecieron desde el año de 1795 hasta el de 1802*. [Su autor: el Doctor Don Felix de Latassa y Ortin, Racionero de Mensa, con honores de Canonigo de la Santa Iglesia Metropolitana de Zaragoza, Socio de mèrito de la Sociedad Aragonèsa, Natural de esta Ciudad]. 6 vols. Pamplona: Oficina de Joaquín de Domingo, 1802. VI, 77-79.
- Memorial Literario, Instructivo y Curioso de la Corte de Madrid*. Madrid: Imprenta Real, 1784-1808.

- Palacios Fernández, Emilio. “Crítica teatral”. *Vida y obra de Samaniego*. Vitoria: Caja de Ahorros Municipal de la ciudad de Vitoria (Biblioteca Alavesa “Luis de Ajuria”), 1975. 323-366.
- Ríos Carratalá, Juan Antonio. *Vicente García de la Huerta (1734-1787)*. Badajoz: Departamento de Publicaciones Diputación Provincial (Rodríguez Moñino, 6), 1987. [“Huerta y la Historia”, 257-273; “Las polémicas (1783-1787)”, 179-263. Segunda edición, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2009].
- . “García de la Huerta y la polémica teatral del siglo XVIII”. Jesús Cañas Murillo y Miguel Ángel Lama eds. *Simposio Internacional “Vicente García de la Huerta”*. *Revista de Estudios Extremeños*, 44. 2 (mayo-agosto 1988): 449-464.
- Sáiz, María Dolores. “El Memorial Literario”. *Historia del periodismo en España. 1. Los orígenes. El siglo XVIII*. Madrid: Alianza (Alianza Universidad Textos), 1990. Vol. I.
- Urzainqui, Inmaculada. “Crítica teatral y secularización: el Memorial literario (1784-1797)”. *Bulletin Hispanique*, 94. 1 (1992): 203-243.

DOCUMENTACIÓN

I. Reproducción facsimilar de páginas de ejemplar del tomo I, de 1782, en el que no se incluye información sobre la imprenta que realizó la tirada:

I

**RETRATOS**  
**DE LOS REYES DE ESPAÑA**  
**DESDE ATANARICO**  
**HASTA NUESTRO CATÓLICO MONARCA**  
**DON CARLOS III**  
( QUE DIOS GUARDE )

Segun las noticias y los Originales mas antiguos que se han hallado , con sus correspondientes Inscripciones y el sumario de la vida de cada Rey.

**PUBLICALOS**  
**PARA INSTRUCCION DE LA JUVENTUD**  
**ESPAÑOLA**

**DON MANUEL RODRIGUEZ**, *Académico Supernumerario de la Real Academia de S. FERNANDO,*  
*Grabador de Láminas y Sellos.*

**TOMO I**

**MADRID MDCCLXXXII.**

---

**CON PRIVILEGIO.**

Portada

## II

## PRÓLOGO.



Esta obra que se presenta al público está recomendada por el ejemplo de otras Naciones cultas, y por la utilidad que ofrece á la juventud. La curiosidad, atraída de la variedad en los trages; y en las facciones de los retratos, empuña á leer los sumarios que acompañan á cada uno de ellos; y esta atención fija y asegura en la memoria las series y hechos, que leídos y estudiados en abultados volúmenes suelen fastidiar á quien no tiene por profesion las letras.

Puede asegurarse que en quanto ha estado de parte del Editor, ha puesto toda la posible diligencia en adquirir noticias y originales para la propiedad de los retratos; y se puede igualmente lisonjear de que en la exactitud tiene particular mérito esta coleccion.

La Real Academia de la Historia sin embargo de las graves y serias tareas de su instituto ha tomado á su cargo la ilustracion de esta obra, habiendo encargado el Ilustrísimo Señor Conde de Campomanes, su Director, la formacion de las inscripciones ó letreros que están al pie de cada retrato, y el sumario que acompaña á cada Reynado á varios individuos

## III

de ella , que han desempeñado la comision como verá el Público ; siguiendo la cronología manuscrita que ha formado la Academia y se halla en estado de publicarse. \*

Para comodidad de este se ha determinado dar cada mes dos retratos. Sin embargo, deseoso el Editor de satisfacer la curiosidad de las gentes , y de que esta obra se dé mas á conocer , se ha resuelto á publicar por la primera vez las vidas y retratos de los diez primitivos Reyes Godos , que echaron los primeros fundamentos á sus conquistas y Monarquía Española.

Será de una singular satisfaccion si se verifica que en esto pueda el Editor haber contribuido de algun modo al gran bien de instruir á los Jóvenes en esta parte de la Historia nacional.

\* Las inscripciones de los Retratos se encomendaron á *D. Joseph Miguel de Flores* , y *D. Joseph de Guevara Vasconcelos* , de quien son las que salen ahora.

Los sumarios de cada Reynado se han escrito por *D. Vicente de la Huerta* , y va continuando en disponer los que restan para completar la Obra.

*D. Antonio Matéos Murillo* cuida de la revision, coordinacion y correccion de las pruebas de Imprenta.



## ATAULFO.

**A** la muerte de Alarico, verificada en el año 410, Era CDXLVIII se siguió la elección de Ataulfo, pariente suyo y hermano de su muger. \*

No pudo apagar en su ánimo el odio concebido contra Roma su esposa Placidia, hermana del Emperador Honorio, con quien estaba casado: pues renovando el fuego que ya parecía amortiguado en sus ruinas pretendió consumir hasta sus cenizas y borrar hasta su nombre; habiéndose propuesto levantar en aquel mismo lugar otra nueva ciudad con el de Gotia.

Estas crueles resoluciones concebidas en el principio de su reynado calmáron poco á poco á persuasiones de Placidia; cedió por contra-

\* Algunos cuentan á Ataulfo por primer Rey de los Godos á causa sin duda de que hasta su reynado esta nacion, sus caudillos no habían puesto el pie en España.

En este resúmen cronológico se han colocado Atanarico y Alarico por lo esclarecido de sus hazañas, y haber sido los que diéron á conocer á los Godos fuera de sus primeros hogares, y á quienes debieron la grandeza á que llegaron sus descendientes, fundando la mas poderosa y antigua Monarquía de Europa.

S. Isidoro que conocia la historia de sus compatriotas, ha servido de guía para no omitir en el catálogo y dinastia de los Reyes Godos á Atanarico y Alarico: con lo qual queda satisfecha una objeccion que algunos podrian oponer.

## WALIA.

**E**n la misma Era CDLIII , año 415 elegido Walia por los Godos para que hiciese la guerra á los Romanos , tomó las riendas del gobierno. En el estado de particular afectó un pertinaz aborrecimiento al nombre Romano , y acaso fué esta simulacion el principal mérito que le dió la Corona ; pero despues que se apoderó de ellos empleó toda su industria y persuasiva en hacer ménos odioso el Imperio á los Godos. Aparentóles debilidad en sus propias fuerzas , poder insuperable en los Romanos , y finalmente supo exâgerar tanto las últimas desgracias , que sufrieron los Godos en la expedicion de Africa , que les hizo ver la necesidad de aliarse á sus enemigos , aprovechando la ocasion de ofrecerles ellos mismos la paz por medio de Constancio Patricio , que mandaba en España un formidable ejército.

Las artes de Walia , y las estrechas circunstancias de la constitucion de aquel Reyno , que empezaba á formarse , persuadiéron á los Godos entregaran á Placidia , y se firmó una paz , aunque ventajosa , desagradable á una nacion puramente guerrera , y que aborrecia quanto tenia respecto con el Imperio.

Estipulóse en las capitulaciones que los

## TEODOREDO.

**E**levado Teodoro al trono de los Godos en la Era CDLVII, año 419 los gobernó por espacio de treinta y dos años.

La falta de noticias en los primeros de su reynado persuadiria, que los pasó en el ocio y la obscuridad, si los restantes hasta su muerte no los hubiese dexado ilustrados con las mas gloriosas hazañas.

Rehusando la amistad con los Romanos, trató de aumentar su Reyno, ocupando para esto todos los municipios inmediatos á sus tierras. Cercó á Arles; pero viniendo en su socorro Aecio, famoso Capitan de los Romanos, le obligó á levantar el sitio, y retirarse precipitadamente.

No por esto abandonó el propósito de extender los límites de su dominacion: sitió á Narbona, y affigiendo á los cercados con todas las estrecheces del mas tenaz asedio, hubiera triunfado de la ciudad á no haber llegado á libertarla Litorio con un ejército muy numeroso, á que no pudo resistir entónces; pero retirado este, volvió segunda vez á sitiar aquella ciudad, que abandonó igualmente estando ya para rendirse por falta de víveres, al acercarse las armas Romanas, y el valor y fortuna de Litorio, que volvió segunda vez á su socorro.

Primera página del Sumario dedicado a Teodoro

## TEODORICO.

**A**scendió Teodorico el propio año 452 al trono de los Godos por el asesinato de su hermano Turismundo, medio abominable; pero que la repetición y frecuencia había hecho ya casi familiar y común en los de aquella nación.

Empezó su reinado por acciones brillantísimas, si sus efectos hubiesen sido de mayor permanencia. Hallándose Avito mandando el ejército Romano, como Cónsul que era, le incitó con persuasiones á que se hiciese aclamar en él por Emperador; y habiéndolo conseguido, le acompañó á Roma con el suyo, donde fué recibido como tal: debiendo al auxilio de Teodorico la mayor dignidad del mundo. A tal punto como este habían elevado Teodoredo y Turismundo el poder é influxo de la inocencia Goda.

Volviendo á las Galias halló nuevos motivos de ilustrar su nombre. Intentaba Riccario, Rey de los Suevos, establecidos en Galicia y Lusitania, apoderarse de las Provincias de España, sujetas al Imperio. Para retraer á este Príncipe ambicioso de sus injustos propósitos, empleó Avito la autoridad y mediación de Teodorico, cuñado suyo, por estar aquel casado con una hija de Teodoredo; pero

## VIII

## ALARICO II.

31

**E**l esmero con que procuró Eurico educar al joven Alarico, no bastó á infundirle las virtudes necesarias para mantener la reputacion tan necesaria á un Monarca. Entregado á banquetes y á la distraccion, todo quanto no lisonjaba sus pasiones, lo miraba con tedio, y acaso con desprecio; y aun en el poco desvelo que le merecía la conservacion de su autoridad, manifestaba bien, quan sin mérito, y quan á poca costa la habia conseguido.

No faltan con todo esto apologistas de este Monarca, que intenten por una ú otra accion que encuentran recomendable en su vida salvar el proceso inmenso de desórdenes que le desacreditan.

Clodoveo que acababa de echar los primeros fundamentos de la Monarquía Francesa, reteniendo en sí varias soberanías menores, deseoso de aumentar su poder y dominios, propuso hacerse dueño de la Galia Gótica, parte de la grande y extendida soberanía de Alarico, que miraba con zelos de confinante; y pretextando varias causas, buscó á Alarico cerca de Potiers donde le derrotó en un sangriento y pertinaz combate, perdiendo la vida el mismo Alarico á manos de un soldado Frances, habiendo sido derribado del caballo primeramente de un golpe de lanza por el propio Clodoveo, que capitaneaba su ejército.

Con esta rota se desmembró de la Corona

Primera página del Sumario dedicado a Alarico II

## GESALAICO.

**L**a minoridad de Amalarico hijo de Alarico II, y la incapacidad de gobernar por sí el Reyno de su padre en su infancia, obligó á los Godos á elegir por Rey á Gesalaico, su hermano mayor; pero ilegítimo, por haberle tenido Alarico en una de sus concubinas.

Esta nota que le constituia ménos hábil para la elevacion al Trono, podria acaso haberse disimulado en adelante, si con sus virtudes se hubiese hecho digno de la sucesion de que estaba excluido por la razon y por la naturaleza. Pero sus vicios, especialmente los de la cobardía y crueldad, que de ordinario andan hermanados, hicieron ver demasiado claramente á los Godos el desacierto de su eleccion.

Habíase levantado en este tiempo con el Reyno de Italia Teodorico Rey de los Ostrogodos, suegro de Alarico II, y por consiguiente abuelo de Amalarico, habiendo contribuido á colocarle en el solio de Roma el Emperador Zenon, en odio de Odoacro Rey de los Héruulos, que le ocupaba.

El mismo espíritu de ambicion que habia obligado á Teodorico á desatender para dilatar su poder y dominios, el parentesco y connotacion con Alarico y Gunibaldo Rey

f

## X

EGICA

129

dias derivadas de las elecciones tumultuarias en los interregnos precedentes á ellas.

Los deseos de sacudir los Judíos avecindados en España el yugo de su heredada esclavitud, les movió á tentativas peligrosas, si Egica no las hubiese descubierto. Queriendo Egica contener á tiempo los progresos de tan horrenda rebelion, en que debian tener parte los Judíos de Africa, convocó tambien el décimoséptimo Concilio Toledano, á quien cometió el exámen y decision de tan grave negocio; porque entónces con el brazo eclesiástico intervenian tambien los Oficiales de la Corona, los Duques, Condes y personas notables del Reyno en forma de Cortes. \*

En él fuéron condenados los Judíos complicados en la traycion á esclavitud perpetua, con pérdida de sus bienes, determinando se repartiesen los individuos de esta nacion proporcionalmente en las provincias, y que sus hijos de hasta edad de diez

r 3

\* El Concilio décimoséptimo Toledano fué congregado el día 11 de Noviembre del año séptimo del reynado de Egica, que coincidió con la Era 732, año de Christo 694, y no consta de los Obispos que subscribiéron en él, como es de ver en nuestros Colectores Loaisa y Aguirre, este en su tom. 2 pág. 763, y en la 729 de aquel.

En la misma conformidad se halla en el citado tom. 3 pág. 1336 del Señor Conde.

Primera página del Sumario dedicado a Egica

I. Reproducción facsimilar de páginas correspondientes a las anteriores en ejemplar del tomo I, de 1782, impreso por Joaquín Ibarra:

I

R<sup>o</sup> 170475

# RETRATOS

92  
R 61-2  
35324

DE LOS REYES DE ESPAÑA

DESDE ATANARICO

HASTA NUESTRO CATÓLICO MONARCA

# DON CÁRLOS III

(QUE DIOS GUARDE)

SEGUN LAS NOTICIAS Y LOS ORIGINALES MAS ANTIGUOS QUE SE HAN HALLADO , CON SUS CORRESPONDIENTES INSCRIPCIONES Y EL SUMARIO DE LA VIDA DE CADA REY.

PUBLICALOS

PARA INSTRUCCION DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA

DON MANUEL RODRIGUEZ , *Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos.*



MADRID MDCCLXXXII.

POR D. JOACHÍN IBARRA, IMPRESOR DE CAMARA DE S. M.

CON PRIVILEGIO.

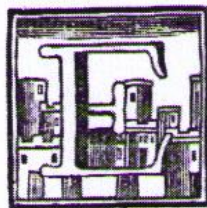
*De la libreria del Ex<sup>mo</sup> Sr. D. Vicente Maria de Vera Conde de la Doca Grande de España, Académico numerario de las R. Academias Española y de la Historia, honorario de la de las buenas letras de Sevilla y consillario de la de S. fernando; Mariscal de campo de*

Portada



## II

## PRÓLOGO.



Esta obra que se presenta al público está recomendada por el ejemplo de otras Naciones cultas, y por la utilidad que ofrece á la juventud. La curiosidad, atraída de la variedad en los trages, y en las facciones de los retratos, empeña á leer los sumarios que acompañan á cada uno de ellos; y esta atención fija y asegura en la memoria las series y hechos, que leídos y estudiados en abultados volúmenes suelen fastidiar á quien no tiene por profesion las letras.

Puede asegurarse que en quanto ha estado de parte del Editor, ha puesto toda la posible diligencia en adquirir noticias y originales para la propiedad de los retratos; y se puede igualmente lisonjear de que en la exáctitud tiene particular mérito esta coleccion.

La Real Academia de la Historia sin embargo de las graves y serias tareas de su instituto ha tomado á su cargo la ilustracion de esta obra; habiendo encargado el Ilustrísimo Señor Conde de Campománes, su Director, la formacion de las inscripciones ó letreros que están al pie de cada retrato, y el sumario que acompaña á cada Reynado á varios individuos

Primera página del Prólogo

## III

## PRÓLOGO.

de ella, que han desempeñado la comision como verá el público; siguiendo la cronología manuscrita que ha formado la Academia y se halla en estado de publicarse. \*

Para comodidad de este se ha determinado dar cada mes dos retratos. Sin embargo deseoso el editor de satisfacer la curiosidad de las gentes, y de que esta obra se dé mas á conocer, se ha resuelto á publicar por la primera vez las vidas y retratos de los diez primitivos Reyes Godos, que echaron los primeros fundamentos á sus conquistas y Monarquía Española.

Será de una singular satisfaccion si se verifica que en esto pueda el editor haber contribuido de algun modo al gran bien de instruir á los Jóvenes en esta parte de la Historia nacional.

\* Las inscripciones de los retratos se encomendaron á *D. Joseph Miguel de Flores*, y *D. Joseph de Guevara Vasconcelos*, de quien son las que salen ahora.

Los sumarios de cada Reynado se han escrito por *D. Vicente de la Huerta*, y va continuando en disponer los que restan para completar la obra.

*D. Antonio Matéos Murillo* cuida de la revision, coordinacion y correccion de las pruebas de imprenta.

## IV

## ATAULFO.

7

**A** la muerte de Alarico, verificada en el año 410, Era CDXLVIII se siguió la elección de Ataulfo, pariente suyo y hermano de su muger. \*

No pudo apagar en su ánimo el odio concebido contra Roma su esposa Placidia, hermana del Emperador Honorio, con quien estaba casado: pues renovando el fuego que ya parecía amortiguado en sus ruinas pretendió consumir hasta sus cenizas y borrar hasta su nombre; habiéndose propuesto levantar en aquel mismo lugar otra nueva ciudad con el de Gotia.

Estas crueles resoluciones concebidas en el principio de su reynado calmáron poco á poco á persuasiones de Placidia; cedió por contra-

\* Algunos cuentan á Ataulfo por primer Rey de los Godos á causa sin duda de que hasta su reynado esta nacion y sus caudillos no habian puesto el pie en España.

En este resumen cronológico se han colocado Atanarico y Alarico por lo esclarecido de sus hazañas, y haber sido los que diéron á conocer á los Godos fuera de sus primeros hogares, y á quienes debieron la grandeza á que llegaron sus descendientes, fundando la mas poderosa y antigua Monarquía de Europa.

S. Isidoro que conocia la historia de sus compatriotas, ha servido de guía para no omitir en el catálogo y dinastía de los Reyes Godos á Atanarico y Alarico: con lo qual queda satisfecha una objecion que algunos podrian oponer.

Primera página del Sumario dedicado a Ataúlfo

## WALIA.

13

**E**n la misma Era CDLIII, año 415 elegido Walia por los Godos para que hiciese la guerra á los Romanos, tomó las riendas del gobierno. En el estado de particular afectó un pertinaz aborrecimiento al nombre Romano, y acaso fué esta simulacion el principal mérito que le dió la Corona; pero despues que se apoderó de ellos empleó toda su industria y persuasiva en hacer ménos odioso el Imperio á los Godos. Aparentóles debilidad en sus propias fuerzas, poder insuperable en los Romanos, y finalmente supo exâgerar tanto las últimas desgracias, que sufrieron los Godos en la expedicion de Africa, que les hizo ver la necesidad de aliarse á sus enemigos, aprovechando la ocasion de ofrecerles ellos mismos la paz por medio de Constantio Patricio, que mandaba en España un formidable ejército.

Las artes de Walia, y las estrechas circunstancias de la constitucion de aquel Reyno, que empezaba á formarse, persuadiéron á los Godos entregaran á Placidia, y se firmó una paz; aunque ventajosa, desagradable á una nacion puramente guerrera, y que aborrecia quanto tenia respecto con el Imperio.

Estipulóse en las capitulaciones que los

**TEODOREDO.**

**E**levado Teodoredó al trono de los Godos en la Era CDLVII, año 419 los gobernó por espacio de treinta y dos años.

La falta de noticias en los primeros de su reynado persuadiria , que los pasó en el ocio y la obscuridad , si los restantes hasta su muerte no los hubiese dexado ilustrados con las mas gloriosas hazañas.

Rehusando la amistad con los Romanos, trató de aumentar su Reyno , ocupando para esto todos los municipios inmediatos á sus tierras. Cercó á Arles ; pero viniendo en su socorro Aecio , famoso Capitan de los Romanos , le obligó á levantar el sitio , y retirarse precipitadamente.

No por esto abandonó el propósito de extender los límites de su dominacion : sitió á Narbona , y afligiendo á los cercados con todas las estrecheces del mas tenaz asedio , hubiera triunfado de la ciudad á no haber llegado á libertarla Litorio con un ejército muy numeroso , á que no pudo resistir entónces ; pero retirado este , volvió segunda vez á sitiar aquella ciudad , que abandonó igualmente estando ya para rendirse por falta de víveres , al acercarse las armas Romanas , y el valor y fortuna de Litorio , que volvió segunda vez á su socorro.

## TEODORICO.

**A**scendió Teodorico el propio año 452 al trono de los Godos por el asesinato de su hermano Turismundo, medio abominable; pero que la repetición y frecuencia había hecho ya casi familiar y común en los de aquella nación.

Empezó su reynado por acciones brillantísimas, si sus efectos hubiesen sido de mayor permanencia. Hallándose Avito mandando el ejército Romano, como Cónsul que era, le incitó con persuasiones á que se hiciese aclamar en él por Emperador; y habiéndolo conseguido, le acompañó á Roma con el suyo, donde fué recibido como tal: debiendo al auxilio de Teodorico la mayor dignidad del mundo. A tal punto como este habían elevado Teodoro y Turismundo el poder é influxo de la inocencia Goda.

Volviendo á las Galias halló nuevos motivos de ilustrar su nombre. Intentaba Riccario, Rey de los Suevos, establecidos en Galicia y Lusitania, apoderarse de las Provincias de España, sujetas al Imperio. Para retraer á este Príncipe ambicioso de sus injustos propósitos, empleó Avito la autoridad y mediación de Teodorico, cuñado suyo, por estar aquel casado con una hija de Teodoro; pero

## VIII

## ALARICO II. 31

**E**l esmero con que procuró Eurico educar al joven Alarico, no bastó á infundirle las virtudes necesarias para mantener la reputacion tan necesaria á un Monarca. Entregado á banquetes y á la distraccion, todo quanto no lisonjeaba sus pasiones, lo miraba con tedio, y acaso con desprecio; y aun en el poco desvelo que le merecia la conservacion de su autoridad, manifestaba bien, quan sin mérito, y quan á poca costa la habia conseguido.

No faltan con todo esto apologistas de este Monarca, que intenten por una ú otra accion que encuentran recomendable en su vida, salvar el proceso inmenso de desórdenes que le desacreditan.

Clodoveo que acababa de echar los primeros fundamentos de la Monarquía Francesa, reteniendo en sí varias soberanías menores, deseoso de aumentar su poder y dominios, propuso hacerse dueño de la Galia Gótica, parte de la grande y extendida soberanía de Alarico, que miraba con zelos de confinante; y pretextando varias causas, buscó á Alarico cerca de Potiers, donde le derrotó en un sangriento y pertinaz combate, perdiendo la vida el mismo Alarico á manos de un soldado Frances, habiendo sido derribado del caballo primeramente de un golpe de lanza por el propio Clodoveo, que capitaneaba su ejército.

Con esta rota se desmembró de la Corona

**GESALAICO.**

**L**a minoridad de Amalarico hijo de Alarico II, y la incapacidad de gobernar por sí el Reyno de su padre en su infancia, obligó á los Godos á elegir por Rey á Gesalaico, su hermano mayor; pero ilegítimo, por haberle tenido Alarico en una de sus concubinas.

Esta nota que le constituia ménos hábil para la elevacion al Trono, podria acaso haberse disimulado en adelante, si con sus virtudes se hubiese hecho digno de la sucesion de que estaba excluido por la razon y por la naturaleza. Pero sus vicios, especialmente, los de la cobardía y crueldad, que de ordinario andan hermanados, hicieron ver demasiado claramente á los Godos el desacierto de su eleccion.

Habíase levantado en este tiempo con el Reyno de Italia Teodorico Rey de los Ostrogodos, suegro de Alarico II, y por consiguiente abuelo de Amalarico, habiendo contribuido á colocarle en el solio de Roma el Emperador Zenon, en odio de Odoacro Rey de los Héruulos, que le ocupaba.

El mismo espíritu de ambicion que habia obligado á Teodorico á desatender para dilatar su poder y dominios, el parentesco y connotacion con Alarico y Gunibaldo Rey



## X

EGICA

129

días derivadas de las elecciones tumultuarias en los interregnos precedentes á ellas.

Los deseos de sacudir los Judíos avencinados en España el yugo de su heredada esclavitud, les movió á tentativas peligrosas, si Egica no las hubiese descubierto. Queriendo Egica contener á tiempo los progresos de tan horrenda rebelion, en que debian tener parte los Judíos de Africa, convocó tambien el décimoséptimo Concilio Toledano, á quien cometió el exámen y decision de tan grave negocio; porque entónces con el brazo eclesiástico intervenian tambien los Oficiales de la Corona, los Duques, Condes y personas notables del Reyno en forma de Cortes. \*

En él fuéron condenados los Judíos complicados en la traycion á esclavitud perpetua, con pérdida de sus bienes, determinando se repartiesen los individuos de esta nacion proporcionalmente en las provincias, y que sus hijos de hasta edad de sie-

r 3

\* El Concilio décimoséptimo Toledano fué congregado el día 11 de Noviembre del año séptimo del Reynado de Egica, que coincidió con la Era 732, año de Christo 694, y no consta de los Obispos que subscribiéron en él, como es de ver en nuestros Colectores Loaisa y Aguirre, este en su tom. 2 pág. 763, y en la 729 de aquel.

En la misma conformidad se halla en el citado tom. 3 pág. 1336 del Señor Conde.

Primera página del Sumario dedicado a Egica

III. Portada del Tomo II, de 1788, impreso por Lorenzo de San Martín:

RETRATOS  
DE LOS REYES DE ESPAÑA  
DESDE ATANARICO  
HASTA NUESTRO CATÓLICO MONARCA  
**DON CARLOS III.**  
(QUE DIOS GUARDE)

SEGUN LAS NOTICIAS Y LOS ORIGINALES MAS  
antiguos que se han hallado , con sus correspondientes  
Inscripciones y el Sumario de la Vida de cada Rey.

PUBLICALOS  
para Instruccion de la Juventud Española  
DON MANUEL RODRIGUEZ , *Académico Supernu-*  
*merario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador,*  
*de Láminas y Sellos.*

T O M O I I .

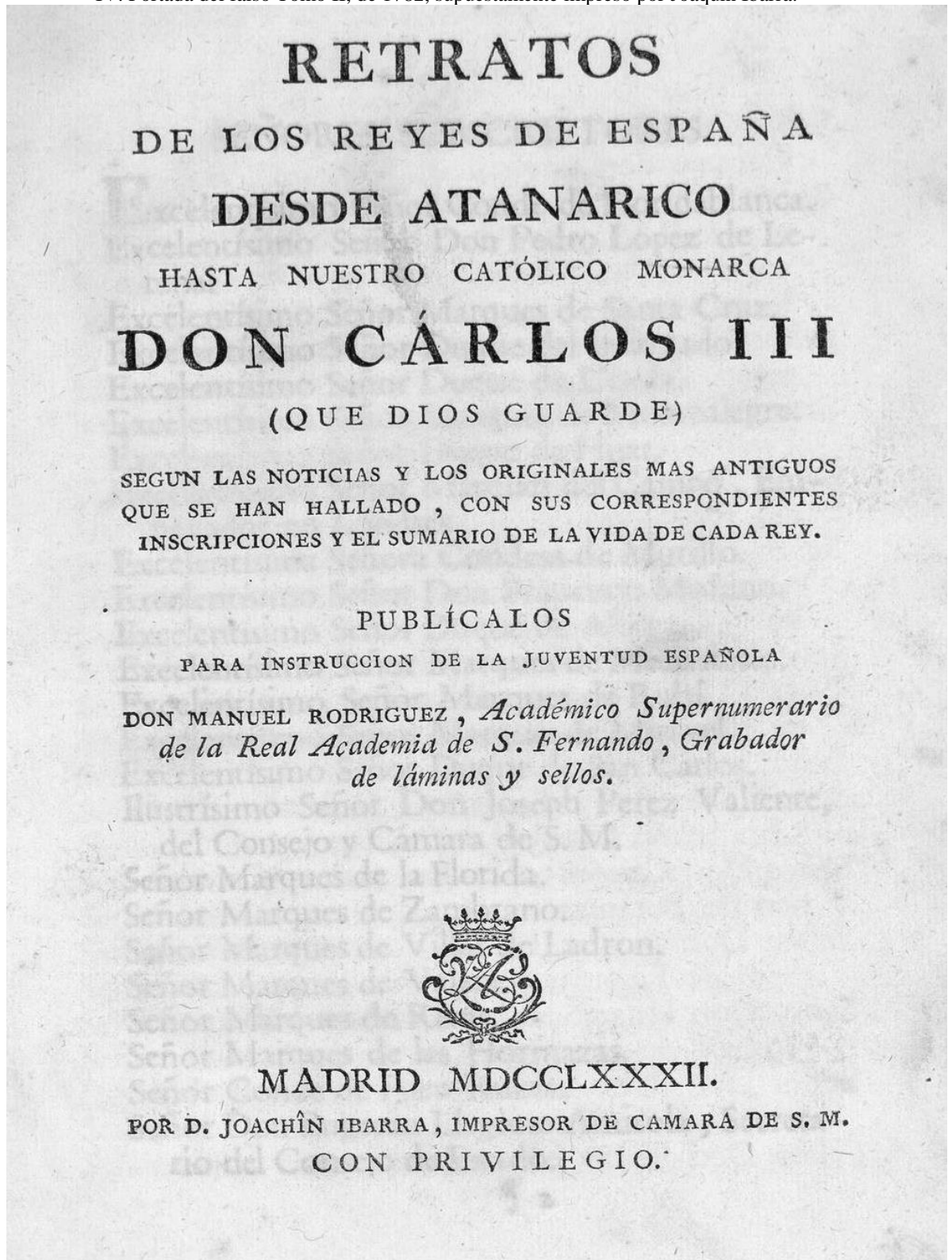


MADRID MDCCLXXXVIII.

POR LORENZO DE SAN MARTIN , IMPRESOR  
de varias Oficinas de S. M.  
CON PRIVILEGIO.

Digitized by Google

IV. Portada del falso Tomo II, de 1782, supuestamente impreso por Joaquín Ibarra:



IV. Portada de la primera parte del Tomo III, de 1788, impresa por Lorenzo de San Martín

**RETRATOS**  
**DE LOS REYES DE ESPAÑA**  
**DESDE ATANARICO**  
**HASTA NUESTRO CATÓLICO MONARCA**  
**DON CARLOS III**  
**(QUE DIOS GUARDE)**

Segun las noticias y los Originales antiguos que se han hallado, con sus correspondientes Inscripciones del principio y fin de su Reynado.

**GRABADOS POR DON MANUEL RODRIGUEZ,**  
*Académico Supernumerario de la Real Academia de S. FERNANDO, Grabador de Láminas y Sellos.*

Quien los publica, para la instruccion de la Juventud Española, con los Sumarios de sus Vidas.

*Dispuestos por Don Joaquín Ezquerra, Catedrático de Lengua Latina en los Reales Estudios de esta Corte.*

**TOMO III Y ÚLTIMO.**



**MADRID MDCCLXXXVIII.**

Por Lorenzo de San Martín, Impresor de las Secretarías de Indias, y de otras varias Oficinas de S. M.  
*Con Privilegio.*

V. Portada de la segunda parte del Tomo III, de 1790, impresa por Lorenzo de San Martín

RETRATOS  
DE LOS REYES DE ESPAÑA  
DESDE ATANARICO  
HASTA NUESTRO CATÓLICO MONARCA  
**DON CÁRLOS III.**  
(QUE DE DIOS GOCE)

SEGUN LAS NOTICIAS Y LOS ORIGINALES MAS  
antiguos que se han hallado , con sus correspondientes  
Inscripciones, y el Sumario de la Vida de cada Rey.

PUBLÍCALOS

para Instruccion de la Juventud Española

DON MANUEL RODRIGUEZ , *Académico Supernu-  
merario de la Real Academia de S. Fernando , Grabador,  
de Láminas y Sellos.*

PARTE II DEL TOM. III Y ÚLTIMO DE LA OBRA.



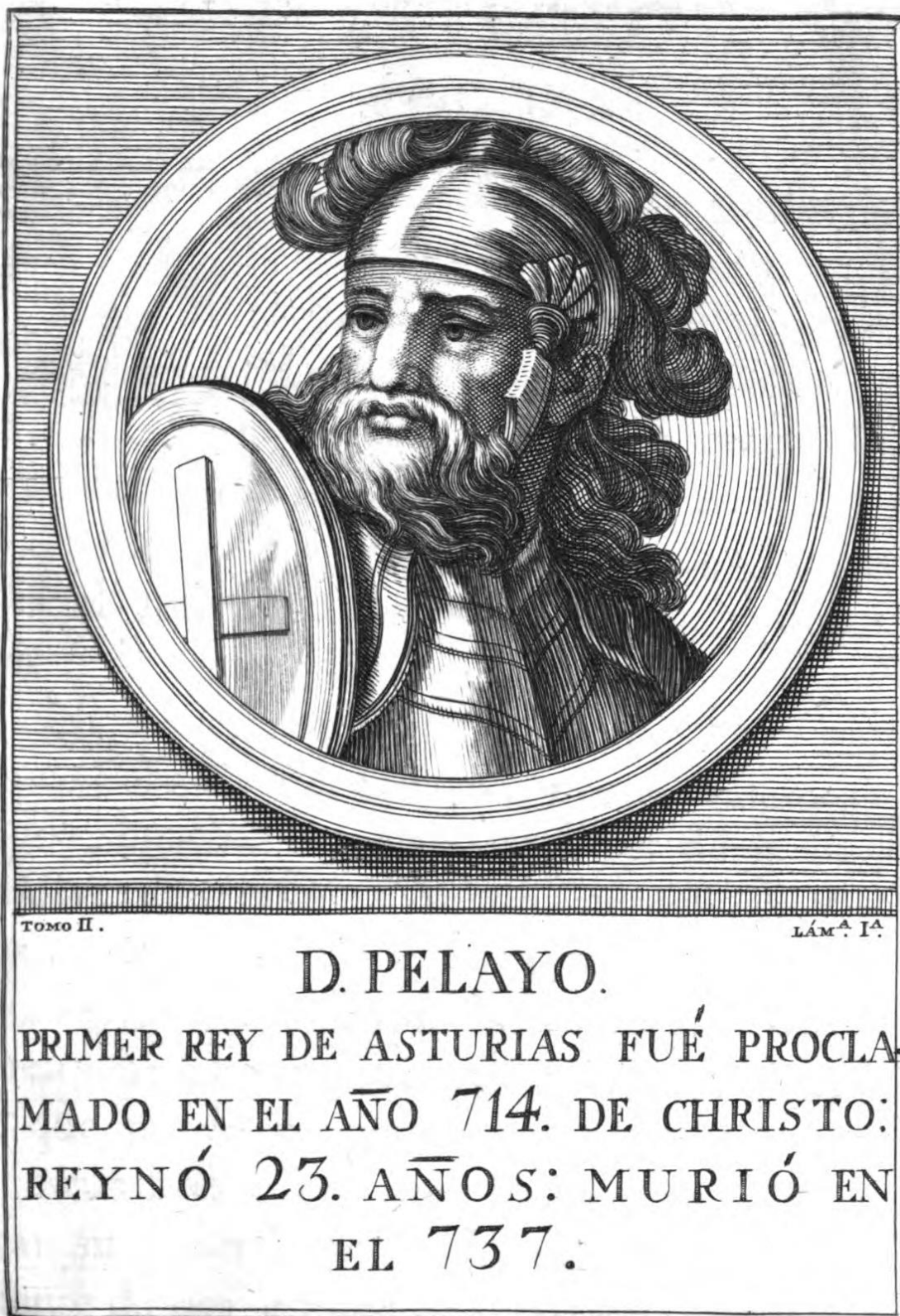
MADRID. MDCCXC.

POR LORENZO DE SAN MARTIN , IMPRESOR  
de varias Oficinas de S. M.  
*Con Privilegio.*

VI. Grabado del Rey Don Rodrigo, ubicado en el Tomo I, de 1782



II. Grabado del Rey Don Pelayo, ubicado en el Tomo II, de 1788



TOMO II.

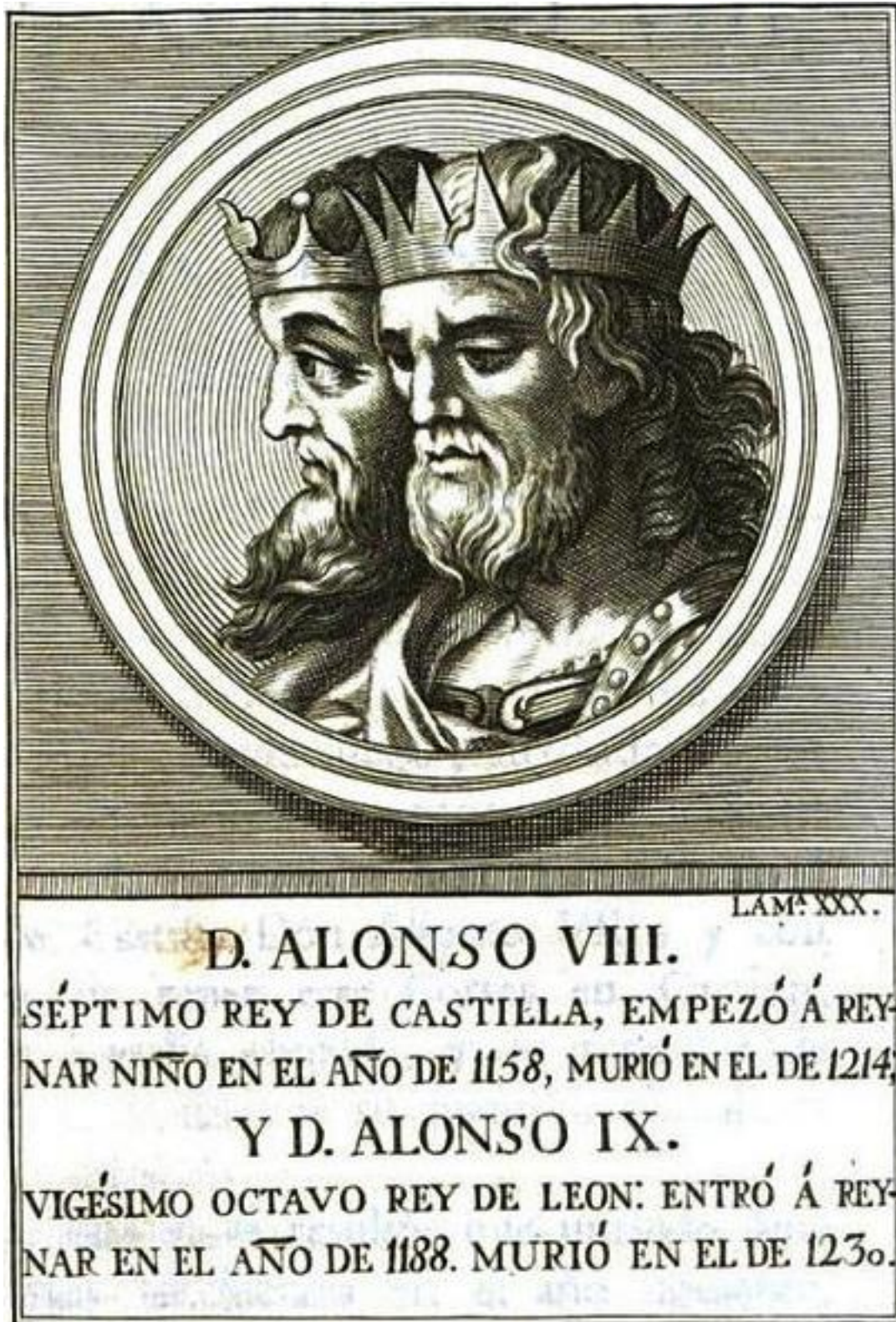
LÁM<sup>A</sup>. I<sup>A</sup>.

D. PELAYO.

PRIMER REY DE ASTURIAS FUÉ PROCLAMADO EN EL AÑO 714. DE CHRISTO: REYNÓ 23. AÑOS: MURIÓ EN EL 737.

*Man.<sup>o</sup> Rod.<sup>o</sup> dibujó y grabó. Madrid.*

VIII. Grabado de los Reyes Don Alfonso VIII y Don Alfonso IX, ubicado en el Tomo II, de 1788

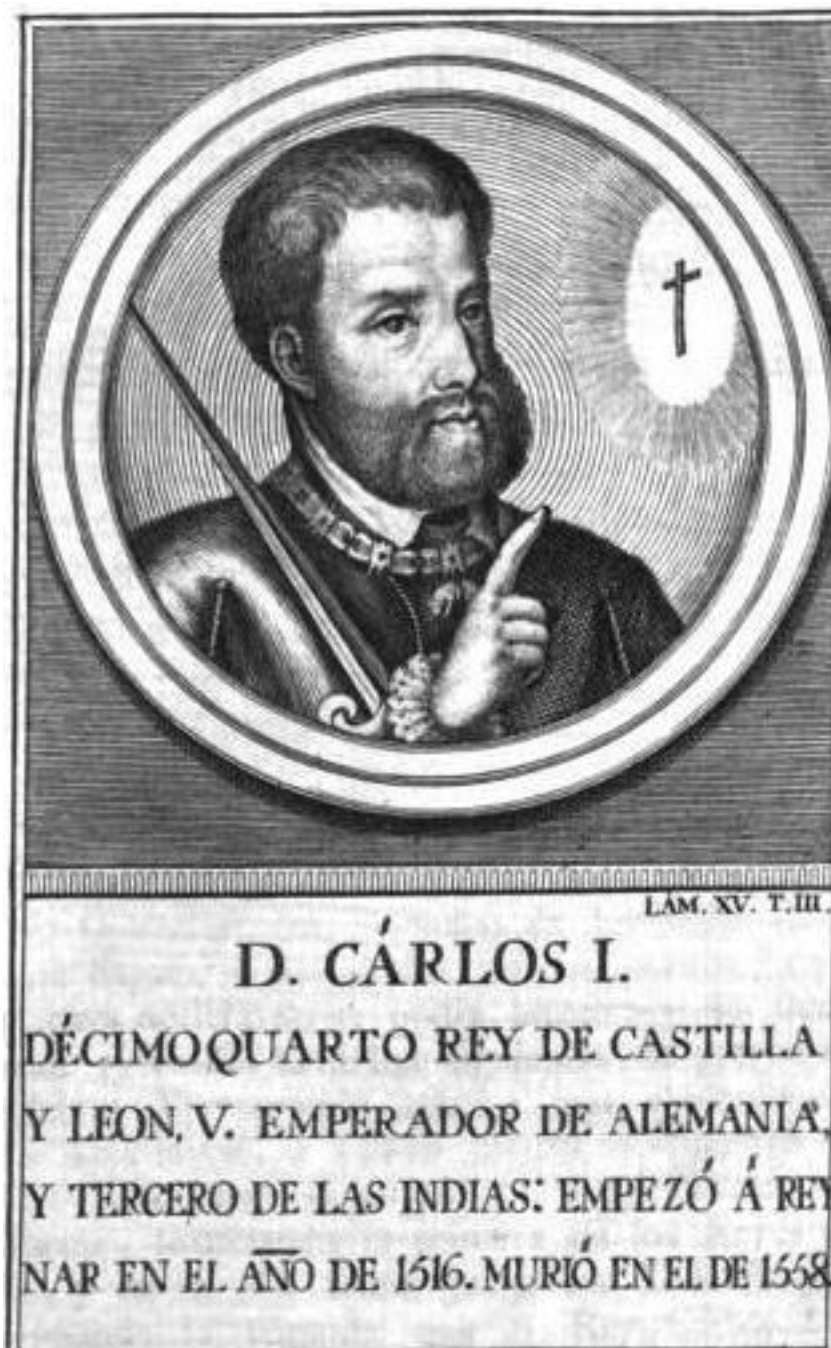




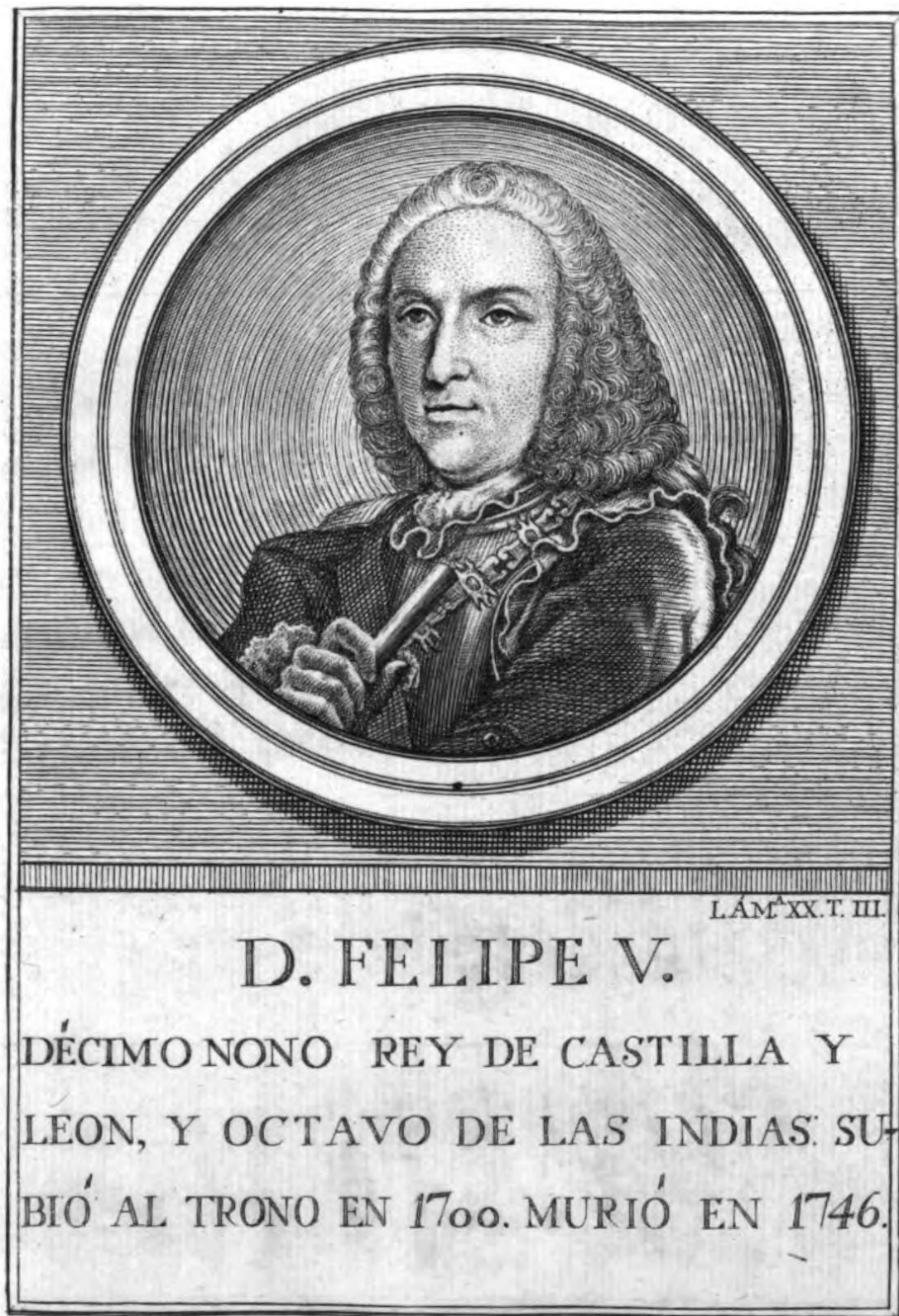
IX. Grabado del Rey Doña Berenguela, madre de Fernando III el Santo, ubicado en la primera parte del "Tomo III y último", de 1788



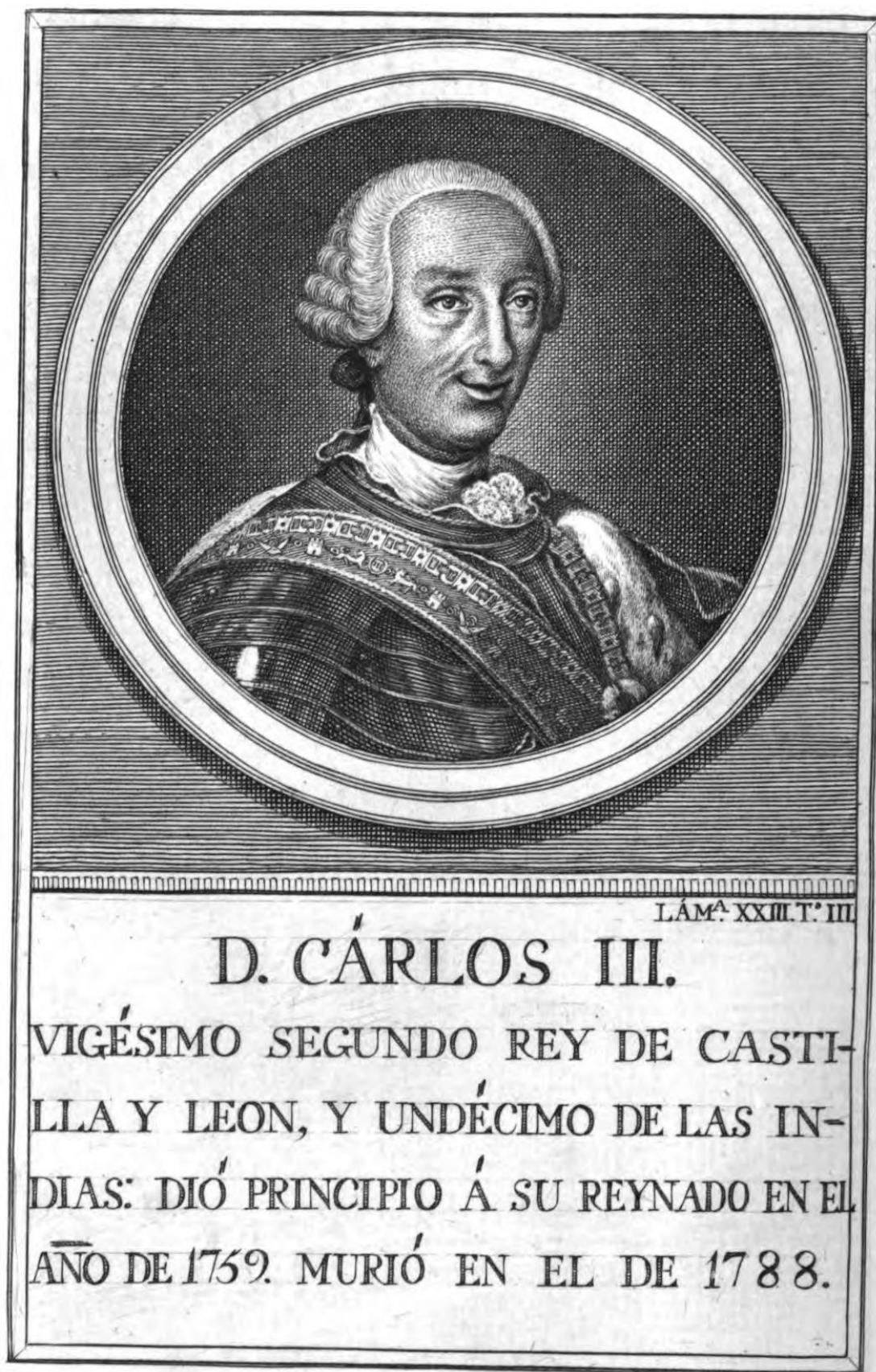
X. Grabado del Rey Don Carlos I, ubicado en la “Parte II del tom. III y último de la obra”, de 1790



XI. Grabado del Rey Don Felipe V, ubicado en la “Parte II del tom. III y último de la obra”, de 1790



XI. Grabado del Rey Don Carlos III, ubicado en la “Parte II del tom. III y último de la obra”, de 1790



XII. Portada del Tomo I, de 1797, de los *Retratos de los Reyes de Aragón*

**RETRATOS**  
**DE LOS REYES DE ARAGON,**  
**DÉSENDE INIGO ARISTA**

**HASTA D. FERNANDO EL CATÓLICO**

**CON SUS CORRESPONDIENTES INSCRIPCIONES;  
Y EL SUMARIO DE LA VIDA DE QADA REY;  
QUE EN CONTINUACION Á LOS RETRATOS  
DE LOS REYES DE ESPAÑA**

**PUBLICA**

**PARA INSTRUCCION DE LA JUVENTUD**

**DON MANUEL RODRIGUEZ, *Académico Supernumerario  
de la Real Academia de S. Fernando, Grabador  
de láminas y sellos.***

**TOMO V.**

**MADRID M. DCC. XCVII.**

**EN LA IMPRENTA REAL.**

**FOR D. PEDRO JULIAN PEREYRA, IMPRESOR DE CÁMARA DE S. M.  
CON PRIVILEGIO.**

XIII. Portada del Tomo II, de 1797, de los *Retratos de los Reyes de Aragón*

EDU

F.A. 2056

**RETRATOS**  
**DE LOS REYES DE ARAGON**  
**DESDE IÑIGO ARISTA**  
**HASTA D. FERNANDO EL CATÓLICO.**  
**CON SUS CORRESPONDIENTES INSCRIPCIONES,**  
**Y EL SUMARIO DE LA VIDA DE CADA REY;**  
**QUE EN CONTINUACION Á LOS RETRATOS**  
**DE LOS REYES DE ESPAÑA**

**PUBLICA**

**PARA INSTRUCCION DE LA JUVENTUD**

**DON MANUEL RODRIGUEZ, Académico Supernumerario**  
**de la Real Academia de S. Fernando, Grabador**  
**de láminas y sellos.**

**TOMO VI.**



**MADRID M.DCC. XCVII.**

**EN LA IMPRENTA REAL.**

**POR D. PEDRO JULIAN PEREYRA, IMPRESOR DE CÁMARA DE S. M.**

**CON PRIVILEGIO.**

Digitized by Google

XIV. Grabado del Rey Don Íñigo Arista, ubicado en el Tomo I (V de la colección), de 1797, de los *Retratos de los Reyes de Aragón*



XV. Grabado del Rey Don Fernando el Católico, ubicado en el Tomo II (VI de la colección), de 1797, de los *Retratos de los Reyes de Aragón*

